## المحجوب بنموسي

# نسيم الشمال

منشورات وزارة الثقافة

## المحجوب بنموسي

# نسبم الشهال

شعر

نسيم الشمال الإبداع القانوني : 2007/0263

ردمــك: 3981-0-4094-3

منشورات وزارة الثقافة 2007

سحسب : مطبعة دار المناهل - 2007

## تقسديم

## مماجر يشرف المغرب

#### أخي المحجوب ،

لدى إنتهائي من قراءة قصائدك الملحونية الجميلة وجدتني اقول لنفسي بصوت مسموع، أن تقول شعر الملحون وانث في بلادك — المغرب — وفي مدينة مكناس بصفة خاصة، المدينة العابقة بالشعر العامي — الملحون — المدينة التي أعطت لبلدنا الفحول من رواد الشعر المغربي العامي. وفي طليعتها حكيم الحكماء، وأمير الشعراء سيدي قدور — عبد القادر العلمي - المعلمة الفذة الرائعة، وصاحب القصائد الخالدة، أن تقول شعر الملحون وأنت مقيم في ، مكة والناس، المدينة الشاعرة، فليس هناك ما يدعو للاستغراب أو العجب، أو يتبر اية دهشة، وذلك لأن الدر من معدنه والشيء من ماتاء لا يستغرب أما وأنت مقيم في هلندا، وظروف الحياة قد باعدت بينك وبين بلدك ومدينتك، ولحقبة زمنية طويلة، وأن تكون بلد المهجر قد منحتك لغتها وأعرافها وتقاليدها وثقافتها بكل تداعياتها وبالتي جنستها، فاصبحت مالكا لزمام اللغة، ومستوعبا لجمالياتها عارفا كيف تعبر بها عن مكنوناتك، وتصيغ بها أفكارك وتقول عبرها كلمتك وتذلو بذلك، فهذا المريد يدعو للدهشة وأيضا للإعجاب والإكبار والاحترام.

نعم، فانت تكتب بهذه اللغة الواردة المكتسبة، نثرا في غاية الرونق والجمال، وشعرا بديعا جيدا ورائعا، شهدت به اقلام نقاد كبار ممن يعرفون أسرار اللغة الهولندية وأنماط القوة والضعف فيها، وخصائص البلاغة ، ومعطبات الفن والجمال، والمدهش حقا أن تكون قد بلغت في إبداعاتك الكثيرة والمتنوعة والمنتمية لثقافتك الجديدة الواردة من هذا الشان والكبير والبعيد الدلالات، فانت برغم كل ذلك، وبرغم سنوات الغربة والعيش بعيدا عن البلد، ومسقط الرأس ما زلت محافظا ومحتفظا بهويتك، وجذور أصالتك، ما

رلت مغرببا حتى النخاع، وما زالت هموم بلدك هي همك الاكبر ونقطة تركيز تفكيرك وإيداعاتك، فكل كتابتك الشعرية أو النثرية القصصية أو المسرحية والمصاغة بالمولندية منتمية لأصالتك وجذورك، والسنة حالها تنصح ببلاغة نادرة عن انتمائها المغربي. ومرة اخرى هذا ما يدعو للإعجاب ويستوجب التقدير.

ورغم مكانتك ككاتب بالمولندية للنثر والشعر معا، فانت مازلت مواضبا على كتابة الشعر المغربي العامي. و ياطار مغربي، ولغة ذهنية ملحونية اصيلة فيما عبير نسمات الوطن، وأريج مكناسة الزيتون.

#### أخبى بن موسى،

هذا هو الانطباع الذي خرجت به من حديقة قصائدات الملحونية الجميلة الرائعة، والمتي تحفل بالطلاوة والجد، والطرافة وايضا المواكبة الزمنية، أو ما يصطلح عليه بالمعاصرة، والأصالة. فانت رغم المسافة الزمنية الفاصلة بينات وبين بلدك الأم، ما زلت حاضرا فيها وجدانيا. وبلد ما تزال مقيمة في كيانات وذاكرتات، وينبض بها قلبات، وكم شعرت بالسعادة الغامرة وانا أقرأ قصائدات واعيد قراءتها لاستحلى من ديباجتها ما قد ترسب في عمق ذاكرتك من أثار ما كنت تستظهر وانت بعد يافعا من أشعار، الشيوخ، الكبار.

إن الشعر مهما اختلفت اللغات، وتعددت المشارب والأغراض وتنوع تفكير الشعراء، وتفاوتت مواهبهم، وقدراتهم الإبداعية وقناعاتهم المبدئية، يبقى الشعر دائما هو الشعر. إلا أن الطابع المغربي، والفكر المغربي بكل مقوماته، العربية الأمازيغية الأندلسية الموريسكية والإفريقية، تبقى في شعرنا المغربي تعددية خاصة ذات نكهة ممعنة في الخصوصية. وعلامة هوية، لن نتخلى عنها أبدا، بل يعيش بها ولها شعرنا، وهو الشعبي — الملحون - الذي دابت أنت على كتابته، وهو الرابطة المتينة القوية، والوشيحة التي تشدك إلى وطنك والتي اقسمت باطنيا أن لا تتخلى عنها.

وهذا ثان انطباع خرجت به من حديقتك الشعرية الوافرة وارجو ملن يقرا قصائدك هذه أن يعيد قراءتها مثنى وثلاث ورباع، وأن يحاول أن يستشف من بساطتها ، ويسر لغتها -وهذه هي عناصر قوتها - المقاصد، والمرامي، والأهداف والأبعاد إذ يضع نفسه مكان شاعر باعدت الأيام والظروف بينه وبين بلده، ومع ذلك ضل على محبته ووفائه ووجدانية صوفية لا مثيل لها. ذلك أن كتابة الشعر بلغة ثانية أو ثالثة وخصوصا إذا كان شعرا مستوفيا لعناصر القوة والصدق والعمق والحدة وكان جبدا أو جميلا، كما سمعت عن شعرك المكتوب باللغة الهولندية ممن يعرفون هذه اللغة ويلمون باسرارها وجمالها وبلاغة الشعر فيها.

إن هذه التجربة الفذة في مسارك الشعري والتي عشتها وأنت مهاجر في هولندا، مهاجر منتبه واع يسعى لمد جسور التواصل، والتفاهم مع اهل البلد المضيف، وليس هناك من سبيل لتحقيق هذه الغاية أيسر من تعليم اللغة، لغة أهل البلد هذه اللغة التي أصبحت مالكا لناصية زمامك تكتب بها النثر الجميل وتفرض بها الشعر الجبد البليغ، وتكتب بها أيضا ما تشخصه كممثل في المسرح، وهذا ما شاهدته وأنا أراك توصل وتجول فوق الخشبة في مسرح بامستيردام، والجمهور مشدود إلى أدائك الرائع الأفاذ سواء نطقت بالهولندية أو بالفصحى أو بالدارجة لأن هالتك وحضورك وطريقتك في الإلقاء والأداء واسلوب تموج صوتك وصدق إحساسك المفروض بدورك، كل ذلك كان بيسر لك ميزة وفضيلة التواصل مع الناس، في عملية أخذ ورد ومنح الجمهور التشخيص الجبد مقابل تلقى ردود الفعل المجيبة والمصفقة والهاتفة احيانا.

وهكذا أشاهدك وأنت تتنقل فوق الركح من مكان إلى مكان متجولا في العواطف البشرية لتنقل طشاهديك المتعة والأنس وهذا ما جعلني أخرج من اطسرح بانطباع أخر لا عن الشاعر ولا الشيخ هذه المرة، ولكن عن الكاتب المسرحي والممثل والإنسان.

وأما انطباعي العام فهو أن المحجوب بنموسى واحد من المهاجرين الذين بشرفون بلدهم في الخارج، ويحدثون الطريقة المثلى التي ترفع من شاننا خارج حدودنا. فمزيدا من العطاء والإبداع ومزيدا من المحبة لفنك وبلدك، وللناس قاطبة، ومزيدا من العقل والحكمة والرصانة والاعتدال، ومزيدا من فهم الأخر ومحبته ومزيدا من الملحون — وعلى طريقتك-

وتذكر دائما أخي المحجوب وأنت في غربتك ذلك البيت من الشعر الخالد للعبقري العظيم ابن العربي،

أدين بدين الحب أنى تواجدت رتاتبه فالحب ديني وإيماني

فاس 2006/05/12

المعد الطيب لعلج

#### كلمة الديوان

كيف لا اكتب في شعر الملحون وانا مكناسي. فهذا الفن الأصيل ترعرعت وسطه في حومتي القصبة. لا زلت أذكر ذاك المنشد الضرير الذي كان يقف أمام دكاكين الخضارة ما بين صلاة المغرب وصلاة العشاء. كان ينشد قصائد سيدي قدور العلمي، الدار ، النوسل، القلب...

لقد كنت من عشاق الملحون منذ صغري ولكن نظمي لقصائد الملحون لم يبدآ الا وأنا فوق أرض الغربة. لما كنت مقيما في الجزائر، كنت أواصل على سماع الملحون والشعبي الجزائري الذي هو جزء من أدب الملحون المغربي نظما، ويختلف عنه غناء.

بدأ إحساسي بفقدان الملحون لها استقربي المقام بفرنسا، والطامة الكبرى عندما رحلت الى هولندا بشكل نهائي. ففي هذا البلد السعيد لم أجد رائحة للملحون. فلا إذاعة ولا شرائط ولاهم يحزنون.

وكانت بداية كتاباتي في نظم القصيد في بداية الثمانينات. حقيقة ان كل قصيدة لها حكاية خاصة بها. مثلا قصيدة المكناسية، نظمتها وانا على بعد كيلومترات من المغرب الحبيب. كنت في البرتغال في صيف 1992، وكان شوقي إلى المغرب كبيرا جدا، لحد تلك الساعة لم أكن قد دخلت المغرب منذ سنة 1973. دون الإطالة هنا، جاءت المكناسية وكلها فياضة حبا واخلاصا وتصويرا جميلا. سنتين فيما بعد أي سنة 14 شاركت بهذه القصيدة في مسابقة شعرية عالمية، امام 181 قصيدة من 17 لغة عالمية فازت هذه القصيدة بالجائزة الأولى للشعر العالمي في مهرجان " Poetry ". وقد تحمس الحاج الحسين التلالي رحمه الله لغنائها، ولكن بعض المغرضين أوصوه بعدم الغناء لإنسان منفي لا يدخل المغرب. ففي لقاء أخر اعتذر لي الحاج قائلا "أنا أسى المحجوب ما قادر على سين أو جيم".

هناك مثلا قصيدة "عطيل"، هذه القصيدة جاءت كما يلي عندما عرض علي المخرج المولندي " Gerrit Timmers " المشاركة في مسرحية عطيل لوليام شيكسبير، عرض علي دورين مختلفين الأول هو دور " Brabanstio " والد "Desdemona" والد "Ludvico " عم هذا الدور الذي لعبته باتقان الفنانة سليمة بنمومن. ثم دور "Desdemona" عم "Desdemona". وقال لي المخرج أنت ركيزة المسرحية لإنك أنت الذي تبدؤ المسرحية وتعطيما الشحنات الأولى وتطبع ايقاعما، وأنت الذي تختمما وعليك تقع مسؤولية نهايتها الدرامية.

في نهاية مسرحية عطيل هناك مونولوج ماساوي طويل ل "Ludvico" ، خلال التداريب تبين لي أن المونولوج سيكون رائعا وهوختام المسرحية أن يلقى ويغنى، فاقترحت على المخرج أن انظم أبيات من الملحون في مضمون المونولوج على أساس أن أغنيما في نهاية المسرحية، تحمس للفكرة، وكانت هذه بداية قصيدة عطيل، التي أكملتها بعد نهاية عروض المسرحية.

وجدت في أدب الملحون الأداة التعبيرية الملائمة لعواطفي واحساساتي. فقصيدة الملحون صدرها رحب وتفتح المجال للشاعر أن بأخذ مداء في التعبير عن كل خلجات عواطفه وتصوراته. فقصيدة الملحون هي حكاية بكل معانيها، فالقصيدة تحتوي على بداية وحبكة و العقدة ثم الحل، وهذا البناء تجده في جل قصائد الملحون القديم والحديث.

التزمت لحد الآن في بناء قصيدة الملحون الأساليب التقليدية من وزن وبحور، وحاولت الاجتماد في المواضيع، وادخال اشكال جديدة الى ساحة الملحون. كما حاولت مع بعض المنشدين والمنشدات أن أنظم لهم قصائد لغنائها الا أن محاولاتي لم تنجح، لقد اكتشفت أن المنشدين الحاليين لا يريدون التعب والمثابرة وحفظ الجديد، فهم يكتفون بترديد ما أبدعه القدماء " فاطمة ، غيثة ، حمان ، الشمعة ، ناكر لحسان ...الخ

أعزائي القراء

إن هذا الديوان هو جزء من مختارات قصائد الملحون التي نظمتها خلال سنوات المذفى، سنوات الغربة، سنوات الغياب عن الوطن، ولكن الوطن ساكن داخل الروح، يلهم الفكر والوجدان، فالوطن ليس تراب وهواء فقط، إنما هو احساس وحب، هو ذكريات وشجون، يمكن للروح أن تنفصل عن الجسد ولكن الوطن يبقى ملتصقا بالروح.

ان جل قصائد هذا الديوان صدرت في ديوان "Bries uit het Noorden" باللغة المولندية وقد شرفني السيد كاتب الدولة المولندي في التعليم، الثقافة والبحث العلمي السيد " Rick van der Ploeg " بتقديم هذا الديوان.

لن أنسى حفل تقديم هذا الديوان باللغة الهولندية، لقد كان حدثا ثقافيا بكل معنى الكلمة. لقد تم تقديم الكتاب بحضور الوزير السيد " Rick van der Ploeg " والبرطاني المغربي الأستاذ محمد الرباع ومدير المكتبة الوطنية وشخصيات آخرى أدبية واعلامية. وحظى الديوان بتغطية اعلامية كثيفة. وفي مساء يوم التقديم كانت هناك حفلة غنائية خاصة بمتحف الشعوب "Wereldmuseum" حضرها من المغرب خصيصا الفنان المغربي سعيد المفتاحي هذا المنشد المتميز في أداء قصيد الملحون، وقد شاركه الإنشاد المنشد سعيد بوعبيد. وقد انشد الفنان قصائد من نفس الديوان.

المعجوب بنموسی روترداء - مولندا نبی 28 مارس 2006



## الغالية

## الحرسة

لله يا نسيم الشمال نزل بالسلام لزينت البنات الغالية الغايبة عليا

## القسم الأول.

زر يا نسيم مكناس الباهية روام الحاضنة الريم لغزال لبعيد عليا

زينها حلو وظريف طولة وقوام عقل ورجاحة وافكار كلها ذكية

حبها ملكني وزادني لفراق هيام حبها يا وعدي كاوي القلب كية

خلاتني مثل السبع هايم ضرغام يوم يتيه فالفيافي هايم بلا لبيه

هذا حالي معذور فالحب منتلام قلب العاشق يا فهيم ما يعرف سلية

## القسم الثاني

طوف يا نسيم مكناس لا تبخل بلقدام طوفها يا نسيم بهمة الصبح ولعشية

ما تخلي زنقة لادرب لاجنان ولا حمام عسى تشوف المحبوبة طلعت لبهية

سير يا نسيم ناشط وثبت لقدام كن خفيف ظريف فالمشي ولمجية

سیر یا نسیم لروامزیل وسول بالتمام و اطلع لکاب بوبلان وسال فحمریا

اطلع دار السمن وباب منصور لهمام وانزل قبة السوق تلقى اصحابي واللي ليا

دوز سراق واطلع جنان بنحليمة تعلام سهريج السواني بارز ما يحتاج وصية

دور يا نسيم مكناس وسط الريام تعرف بينهم بودلال دون خفيا

#### القسمالثالث

وانزل لبوعماير وزيد لحبول لهمام تم تلقى مجمع الريام دون خفيا

ريحانة وسهم كندور بالعز ولكرام تعرفها بانسيم دون وسيط ولاغشمية

وردة نسيمها عابق يفوح عالنيام لونها باهي مفتوح وخطوط قرمزية

وانظر يا نسيم للجبين صافيا تمام والخصلة ديجور نازلة عالكتاف ملوية

وانظر للعين واسعة مرسومة ارسام سبحان من خلق لجفان ولشفار سهيا

وانظر يا نسيم للصدر الواقف همام تفحو شهدة عسل داقتو شفايفيا

وانظر يا نسيم للبطن ملسة ارخام وارداف هازة ولفخاد هايفة مرمريا

وانظر للسيقان قوالب تحتما قدام وانظر يا نسيم للحلة باش هي مكسيا

## القسمالرابع

نوصيك يا نسيم الى حظيت بالمقام ذرة لبما بودلال الحايزة كل مزية

كن مادب وقبل الأرض وزيد لقدام وشرح حالي بالتفصيل دون خفيا

الى لقيتي ساكنة دخالي المخ ولعظام بلغها يا نسيم كل ما جرى ليا

عسى تعطف المحبوبة وتبعث بالسلام وتبرد ناري ونقول فزت بالمزيا

نوصيك الى لقيتي سلطانة الريام حكي لها على تعذابي وعلى ما بيا

حكي لها على تفرادي فبلاد لعجام عسى تهدف وتجي الصبح قبل لعشيا

حكي لها على سهراني ما لذ لي منام نتقلب فالفراش طول والليل والصبحيا

حكي لها على تنحالي السهد والسقام ما بقى ما نصبر على الزين المالكيا

## القسمراكخامس

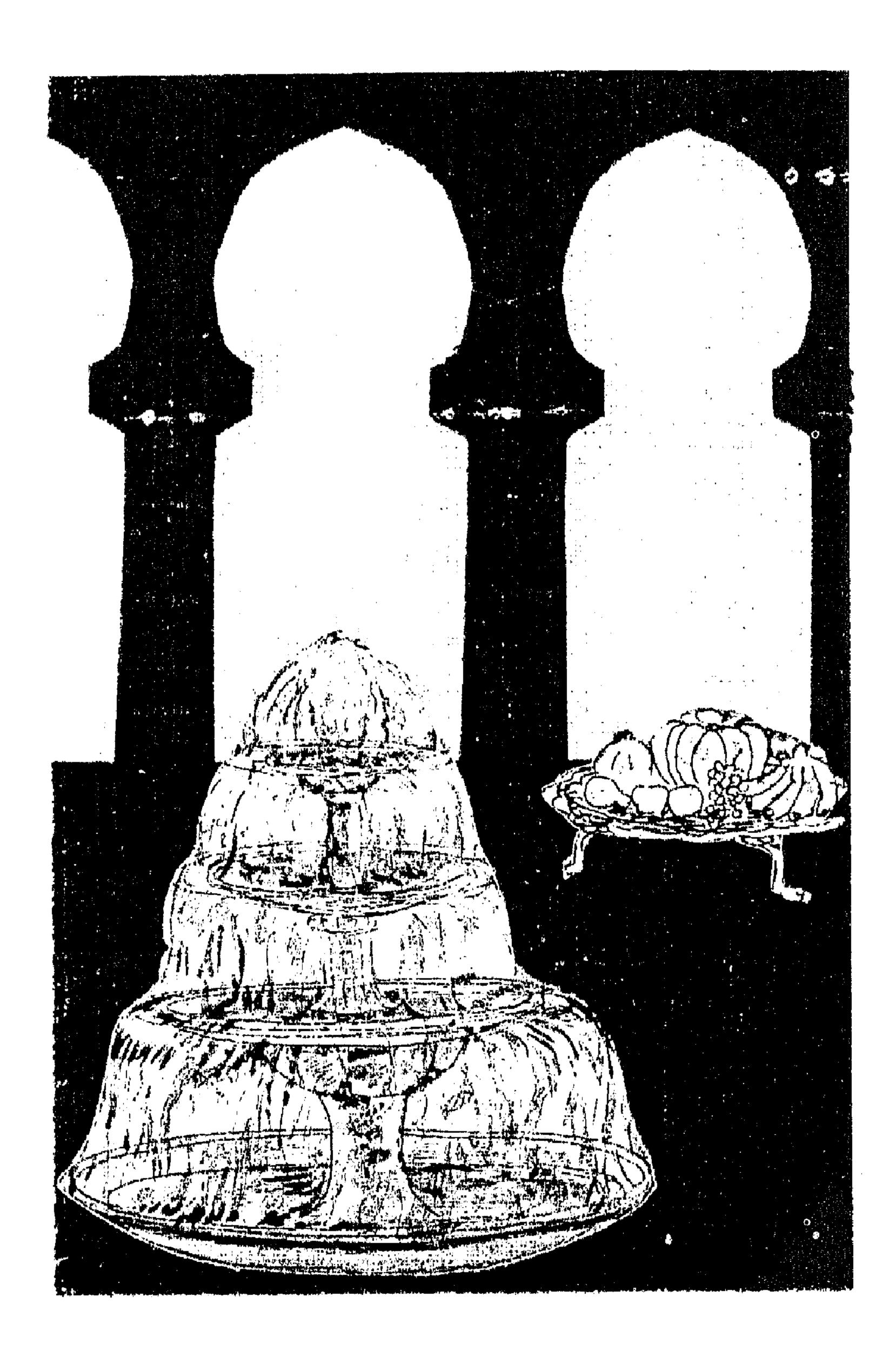
والى حضرتي يا نسيم عند الريام وصف حالي وانت شاهد على ما بيا قول عني يا نسيم الكسدة في روتردام والقلب فمكناس بين جوانح المالكية

خبر عني يا نسيم سكران بلا مدام هذا حالي والامر خارج من يديا لغرام سرج خيلو بالرمح والحسام ما ينفع معاه اصبر ولا شجاعة عنترية

قل لما يا نسيم فالحب ما ينفع تدمام حن واشفق وعطف يا زين السمية لا تزيد فمجرك يا البدر الممام اللي قصينوا بزاف ما شي شوية

هاذي قصيد منظومة نظم بالتمام وانظمها ناظم معلوم السمية محجوب من العين وعليه السلام بنموسى واضح العلم بلا مزية واهدي للعاشقين مني سلام لغرام سداتي ناس الغيوان الغاويين غية

مروتردام في عشرين غشت 1986



## قصيحة المكاسية

## الحرية

شوفو حالي كويت من صهد النار ذبال حالي زاد اصفراري هواك يا المكناسية شهدة ومرورة

## القسمالأول

شفت في هواك الجنة وريت النار شفت فيه رياض وقفاري طلعت فيه عقبة ونزلت حدورة

هواك با المكناسية قاهر جبار سيفه سليط يجرح ويداري ما يرحم قلب وذاتي منه مذعورة

وانا قلبي على الهوى صبار دايق حرو وكل جماري مضرورة ما تخفاه ليعة ولا اضرار مضرورة

## القسسرالثاني

## العروبي

بعد خصامك هربت حاير فدرب الجفا ربت كثير

وانا حبي قوي صاير بحرو فايض موجه كبير

ما داري به قلب حاير لاهي بالهوى خاطرو صغير

والحبل مجرور تهت بمواك و تجرعت قطرة قطرات مرور قطران مرور ما هبطت فحلقي فمرة توقف وتدور ياربي يا ستار سترة

#### القسم

فالبعاد قلت ننساك بالمسرار لقبت فكري تاه فيك وافكاري وانا بالموى نتليع وانت مغرورة حاولت ننساك وكل ما منك يذكار وكل ذكرى فيك وتذكاري لكن ذكرك صار فقلبي سبحة مذكورة

حاولت نهرب منك ومن الأفكار انت شمسي انت هلالي وقماري والحياة بك بالمكناسية مبشورة

#### القسمرالثالث

## العروبي

قلت نخليك للزمان داير يوريك من عجبو لكثير

ما نلومك ما تسمع كلام حاير الزمان وحدو حكم كبير

تقاسي لعذاب وتصير صاير مثل الهايم ما فالمحنة الخبر

والخاطر مخبور تبكي وتنوح بدموع كثرة بالدمع بحور نشكي وتترجى قوم حسرة

#### بينهم تدور كلها لاهي ولا عطاك نظرة

#### القسيم

الزمان بدور أو وقت جرار شوف ما فجنابك وما جاري تعرف حال الغرام عقبة وحدورة

لا تجور بهجرك يا مصبوغ لشفار أنا فغرامي نكايس ونداري الهوى يامن لا هزو غرام نارو مجمورة

لغرام هز قيس وحرك لحبار روميو وجولييت هد سواري بثينة والجميل حكايات منثورة

## القسم الرابع

العروبي

جربت ننساك وبقيت حاير حبك في عماقي بير جربت ننساك وبقيت صاير مثل فرخ الطير صغير لا جناح يطير به طاير ولا منقار بدافع به ويغير ولجناح المكسور ولجناح المكسور كلما لاحت النجوم وفالسما القمرة كواكب وشهور كلما شفت ورود باسقة وشجرة نسايم وعطور شعلت في ذاتي نيران جمر

#### القسسم

نبكي بولاعتي وانا صبار آش يصبرني على خناري المكناسية زهرة زهر الزهور مزهورة

كان لك معايا سطوة تذكار بنينا فيها قصور فصحاري احلام العاشقين رياض وجنانات مسطورة

اشجارها ما تشبه الأشجار كل غصن يميل بثماري والطيور تغني مايات وانغام معبورة

## القسم اكخامس.

## العروبي

علاش الهجر يا مطلوق الظفاير واللوم لكثير

> رحمي ياكاس لبلاير وداوي هذا الضرير

بنوارك نشوف السراير ونشوف كل خير

والسر المخبور
بنوارك نشوف الجنة والأرض صحرة
فيافي وقفور
قدامك السعيدة بها نبرة
زطمي بلفور
انت داية وانت دواية وانت العمرة

#### القسسمر

انت الهالكني يا سودة لشفار مالكة ما تحت يساري وبحورة وكل ما تطلبي ياتيك من فيافي وبحورة

عسى تعطفي وتروفي بالمزار بك يزول يا العمراوية تكداري وننسى ما فات بسوايع مبشورة

لهلا يحرمني يا المكناسية من لنوار الساطعة من لجبين وثغاري ريقك يبرا بيه لوني من صفورة

#### القسيم السادس

## لعروبي

قالت الريم وانا حاضر قاسيت كثير

حاولت نخفي وعييت صابر صبري طاح فبير

شفت في جفاك طراير لجفا ما فيه الخير

ذقت مر المرور نبكي فالسر لا فالهجرة

وانا مهجور جفاك زاد لقلبي عذاب وحسرة والحب سرور والحب وصال لا جفا لا هجرة

#### القسسم

حاولت نكويك بالسيف البتار جفيت وحطيت قلبي في ناري نيران الحب كادية بلا حطب مسعورة

أه من لسعات الزمان ولقدار ما ترحم قلب ولا تداري قاسيت كثير ومحاني كانت مقبورة

ارحم يا قلبي وانت غفار اغفر ذنبي زلتي واضراري يا للي بهواك دنيتي مستورة

## القسسم السابع

العروبي

سالفها مظفور ظفایر ارطب مثل حریر

ولجبين يتيه لبصاير

ضوه ضي كثير لهذاب طاعنة وتاير مصفوفة صف نظير

والنظرة بسحور
والعين كحلة ديجور تسبي بنظرة
تسطع بالنور
فوقهم حاجب سيف عنترة
يطعن ويجور
حوالخد عكر فاسي او ثلج فوق جمرة

#### القسمر

والمبسم صافي يلمع يلار في أن المرابقة وجوهر يا ناري ألولو وجوهر يا ناري ألم الروح فالضحكة وثمورة

والعنق يشهي لبايب لفكار شوف هذا الكون يامن داري طولة وعمارة وصفاوة منظورة

والصدر تاني يغوي لبصار عامل نويبغات جلاري حامل نويبغات جلاري كفي لقياس فالصغر والعضة موفوة

## القسمالالمن

## العروبي

وصفك يتيه لبصاير ما ليه فالكون انظير

سبحان من خلق السراير هو بها خبير

فيك الوصف وقف طير وحار معاه الغير

والوصف بحور وصفت الصدر والصدر ستوة قدامو صور والبطي المرسوم يكوي بجمرة مبر مشمور

#### بالقسمر.

والدرعين يعني كمخة تشحار علاه ما نغني بشعاري علاه ما نغني بشعاري مذا الزين المكمول كلم بكمة وحبورة

هاك تاني تحت المسرار شبل كنزة ... يا من داري فخاد ملس من الرخام وقوالب مشمورة

بين الساق ولفخاد ثنيات صغار هازين يزهوا لبصاري واقفة وكعبات مثمورة

ولقدام نعني ارخمات اصغار لصباع اصنايع مرماري سبحان من خلق هذا الزين المكدورة...

دنيتي وملاكتي ذهب التعيار لو طلعت على سليمان فصحاري ينسى بلقيس ويلوم الهدهد ع المشورة

## القسمالتاسع

العروبي

بعد لجفى عاد زاير زار رسمي وعاد الخير

الخبر بعد القحط عاد صاير صار ليه شان كبير لجفى من سمايا عاد غابر وانا اليوم بخير

والخير بعد الجور
زارتني مولاتي وكانت قمرة
تلمع بالنور
نور يسطع فالسما يخطف نظرة
وهي حور
حورية من جنان رضوان حضرة

#### القسسعر

زارتني المكناسية وكنت على نار نار تكدي فخضاري يوم مشهود بورود باسقة وخضورة

جاتني المكناسية بحيا ووقار لابسة وملحفة بيزاري كسوة شانيل بجواهر منذورة

لفصالة من باريز صايلة بعبار شانيل مشهور ما تخفاه اسراري والخياطة من بلاد اللوفر صايلة مشهورة

كريت لحبول بالتمام يا حضار

زوقت الأشجار بنوار*ي* القطايف مفرشة والزرابي منشورة

جبت لجواق من كل حضار التلالي يغرد فوكاري الراي والعبوط والدنيا مبشورة

السواني في كل قنت مكسية بلار لقوام من الفضة والبراد عشاري النعناع وماء الزهر والنسمة معطورة

الفاكية جبت من كل قطار اناناس ومانكو يا من داري انواع افريقيا وطاريك وما ورا البحورة

حطيت لعقير انواع بني عمار مول الخطوة جونيفر وكمباري كونياك الرفيع وبندكتين المغمورة

دخلت مولاتي والحبول زهار كحورية تتمايس فوقاري كل زطمة ماية ونغمة من لنغام المخبورة

دق قلبي دقات جهار هواها في عضايا ساري قبلت الأرض وبحت بولاعتي المستورة زهينا وغابت شمس النهار على نور الجبين وقماري ليلة كانت بالف ليلة وليلة مقدورة

هاك اراوي انظام معير بعبار من بلاد الماء قطاري من تلتلاف صوتي رنان واقوالي مشهورة

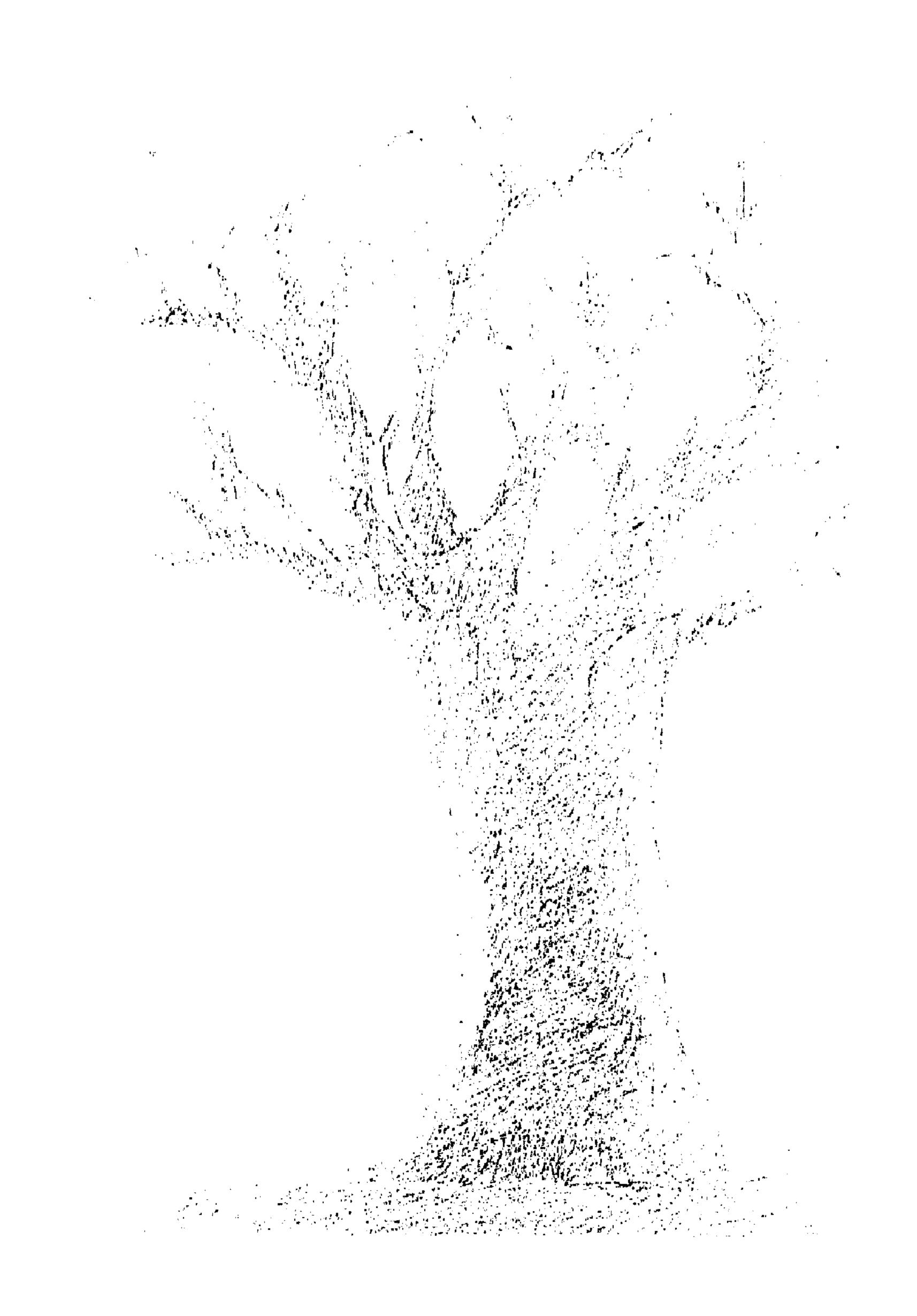
سيفي سليط ما يرحم خبار وحروبي مربوحة ما نخشى قرقاري قاري فنون الناكتيك استراتيجية فسطورة

نسري الى يحوم فالسما صرصار يحبط غراب النكد ولقفاري قرصان ما خفاتني ملواج ولا اعماق بحورة

فارس النظام يلحن بشعار من كل علم ومعارف قاري قاري فنون الآداب ولفلاسف المعسورة

واسمي معروف ما يخفى لخبار محجوب بين النتاج ولحباري مكناسي من قصبة بن ادريس المعمورة

بوبرتو – البرتغال 1992



## القدس عروس فلسطين

الادوع عسر والروة

خويا يا خوبا انا فعـــار الله

خويا العدو قهرني ورمانـــي

## القسم الأول.

فلسطين والقدس بلاد الله ربي سبصانه يرفع بـــلاه لا تنساو ني ديروا شرع الله يا الخو رحمني لا تنسانيي طغيان العدو زاد محانيي سكوتكم يا الخو بكانيي

## المحرية

خويا يا خويا أنا فعـــار الله

خوبا العدو قمرني ورمانيي

# القسمالثاني

### النواعس

وكلام ربنا فوق كلامــــي منها سرى محمد أ دامــي حشى نضيع زطمة السامي بسم الله بديت فالكلام القدس الأولى فالمقام فينكم يا امة الاسلام

#### القسسمر

تم الدين ينعم برضياه بابل وأشور كل واحد بلغياه الأيوبي صلاح نصيره الله

القدس مهد المسلم والنصراني دخلتها قوم الكفار والرومانيين نجاة من الصليب بعد الديدانيي

# المحرية

خويا يا خويا أنا فعـــار الله

خويا العدو ق هرني ورمانـــي

### القسمالاالث

### النواعس

العدو دار هذا رسمـــو العدو بالغدر بغاه يصــمو رصاص ودبابات جثمــو

خويا لا تكسر ليا عزميي دمكم لا تنساو هو دميي بالحجر كسر ليا عظمسي

#### القسسمر

من كل جنس أرضي ملقاه بغين الهجائة ما ننساه جولدة مايير دايان لا تنساه هذا العدو صهيوني واستيطاني ديـر ياسين ديح شيوخ وصبياني كفر قاسم عناقنا لموس الشيطاني

# انحرية

خويا يا خويا أنا فعـــار الله

خويا العدو قهرني ورمانـــي

### القسمالرابع

### النواعس

شارون قتل صغاري والعدو يزور فخباري مدافع وطباير تراري صبرا وشنيلا فحصار واليوم ندافع بحجار ضريني وضرب الدار

#### القسمر

رابين وبن كريون نعرف بلاه دمنا لهم عسل محسلاه سارة والدرة فجنان رضاه

براك هو نتينياهو في لذهانــي كلهم ولاد الصهيون شيطانــي سبعين عام والدم دفقانــــي

# المحرية

خويا يا خويا أنا قعـار الله

خويا العدو قمرني ورمانـــي

### القسمراكخامس

### النواعس

صحت ما غلبت صياحو العدو عمق جراحـــو وانا المسكين نم سراحو أنــا الدرة محمـــد ابا عيا مايستنجـــد الرصاص فوقنا مجهد

#### القسسمر

العالم كله شاف بلايا وبلاه أنا والشهداء فجنان عند الله دمنا سقى فجاجها وزاد رواه

مت في حجر با والعباد ترانـــي الشهيد يموت ويحيا من تانــي فلسهين ارضنا على طول زمانــي فلسطين ارضنا على طول زمانــي

### المحرية

خويا يا خويا أنا فعـــار الله

خويا العدو فهرني ورمانيي

### القسمالسادس

### النواعس

هذا العدو مجرم وسفاح يمانــي بالحق هو لسلاح فالهنــا مسا وصبــــاح هذا العدو زاد جراحي وانا مجرد من سلاحي امتي نايمة فمراحي

#### العسيمر

أما الجماد فينكم وفين رضاه و العدو بشمت منعم بمنساه أمة الاسلام ترجع لمدي الله والعدو يحصد الذل وكل ما نتمناه وتشمد بالنبي ولا اله الا الله بنموسي قل يطلب غفير الله

يا الفوا عفاك خلص كفانيي كبارنا يخطبو خطاب كله نيراني يا المولى زيدني قوة لا تنساني فالسطين ترجع لنا من تانيي ما تخيب امة دينها ريانيي

هولندا في أكتوبر 2000



# قصيدة خدوج

# الحرية

خدوجة يا خدوجتي الله غديجة يا سلطانة لبنات رحمي با لالة خديجة يا سلطانة لبنات

خدوجة زينت لبنات يد وعقل وثبات الخوضات اخذات عقلي بجمالها زينت الخوضات

لونها اسمر عسلي يد فاتح وسبى عقلي يشرح الروح وهي زهرة بين الزهرات

سالفها لبل شتوي لي على اكتافها مرمي بغوي تاج فوق الراس وحرير فوق الذات

عينيها كحلة ديجور للهجون مقوس معبور خدوجة تقتل وتحيي برموش ونظرات خدوجة عنال وتحيي برموش ونظرات

الهدبة مرصعة جميلة المحيدة العين الكحيلة والنظرة فالعين بحر عميق وموجات

العينين نايمة غنجة لله شاعلين نيران طهجة أنا المكوي يا خدوج بنار الغمزات

# القسسرالثاني

وجه خدوجة كمرة لله كهلال فليلة عشرة صفا من الثلج ومن حليب العدرات

خدودها وردة الى خجلات الله خدوجتي أو ضحكات خدودة يا خدوجة رحمي خليلك بقبلات

شفایفها خویتم دایر کے خافی جوهر والسرایر لؤلؤ مرصع الی تکلمت او دوات

عنقما بلار مسلوب لله ين اكتافها واقف منصوب يا وعدي من الرقبة الحارقة الفلذات

صدرها حامل تفاح مل السباني يفتح لجراح أحياني با أميمتي الى طلو طلات

نحلي بهم عويناتي الملا ونتلمس حلماتي ونعض عضة ونقول بريت من كل علات

### القسم الثالث.

بطنها ملسة حرير 🤸 والسرة تمنيتها سرير

والموت مرحبا بها وقت ما جات

بين بطنها ولفخاد ، جنة تحيي قوم عاد قوم نوح وتمود واللي ارشاو فالممات

طاسة مدام عنيق لله تطفي عصة وحريق وعطش الصحاري با خدوج يصير شهدات

عسل الالة نحلاتي الله ذاتي نفوز بالمنى والمرغوب ونعيد الوصلات

# القسمالرابع

افخادها مرمر طلباني کے والسق قالب رباني خدوجة اخذات عقلي وفنا الذات

لقدام فصالة صينية لي ولصباع تقول حورية زطمي ألالة بقدامك فوق راسي والذات

خدوجة مهما وصفت لي قدامها الزين يبهت محاسنك الالة ما يتوصفو بوصفات

هذي قصيدة منظومة يد بلهجة راقية مفهومة نظمها يا خدوج عاشق مكوي بنار لبنات

### 

سروتردام 1981

\* هذه القصيدة هي عبارة عن لوحة زيتية، أو نحت لتمثال امرأة خيالية، أطلقت فيها العنان لخيالي التصويري، وان بها شيء من "الايروتيك".

# سعتدو سعد السعو د

يا للي ما جرب الهوى وشاف سعادي المورد النادي أسعدو من فاز بالسعادة ونال الفرجة السعيدة

### القسمرالأول

امولاتي صدفة خير من الف ميعاد
لو رتبتها تعقاد ي يا سعد السعد ولسعاد
يا للي بك المسرح زاد ي مجد ومجاد
وانا بين النجوم ننشد بانشادي قرايحي وتغرادي
ونقول هذا شكسبير مول الفرجة السعيدة

# القسم الثاني

امولاتي الى صلتي وبدعتي بالدمع المواد

تلهمي كل من له فؤاد 🎝 وتخليه يلعب ويتكاد

ویکون علی المسرح فارس شداد 💺 فد مداد

وجميع فالفن من سيوف هنادي لله هداك غاية مرادي أوطيلو حار بين القد والخال وبين خد وريدة

#### القسمالاكاك

امولاتي والى ضحكتي يا سعد لسعاد المولاتي والى ضحكتي يا سعد لسعاد المسرح يزيد فلسعاد الوينشد كله بنشاد الروح تدب فالجساد الوياد وتود للوداد كل الناس فارحة بهلة عيادي الكية حسادي صولي يا لالة وجولي وانت سعيدة

# القسسم الرابع.

اسعيدة زينك ا وصف جمالك ما يتحاد
يا القد الواقف متقاد ي يا هلال ليلة العياد
يا راية النصر ولمجاد ي فوق لشهاد
انت زاد كل حبيب وزادي وزاد من لا لو زادي
صارت الفرجة بك كاملة الآلة سعيدة

### القسمراكخامس

امولاتي وأنت فوق المسرح ووصل الميعاد

كل من فصالة عليك شهاد والفن كله في تمجاد
والعشاق بلا تعداد دون حساد
سال العارف قبل العادي والداني قبل البادي
هذا فن ما هو مشاطرة لاين انت وحدة ووحيدة

### القسيم السادس

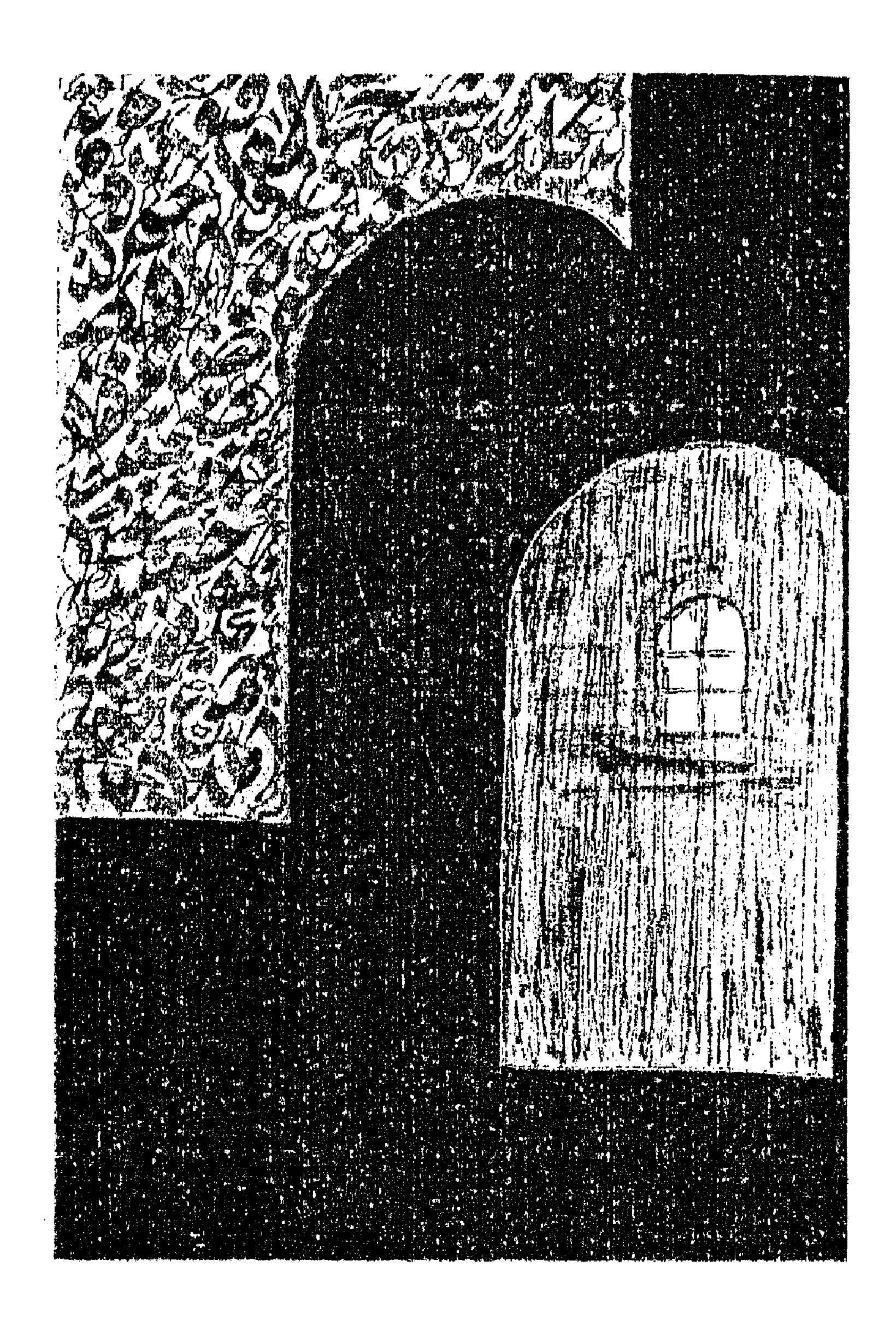
امولاتي جل من صنعك وخلاك في تفراد
وعطاك من الزين الوقاد أله ماعطى للعاشق شداد
او صاحب ذات العماد أله واحد احاد
ما يقوى لك فد من افدادي أله زينك ما هو عادي
سال قبس وعنترة وغيرهم بقولو لغزال سعيدة

# القسمرالسابع

أمولاتي عينيك جوز هزمه لعضا ولعضاد
من شافهم راح فالسهاد ﴿ ما ليه فالحياة رقاد
الرموش طعنوه في الكباد ﴿ دون ترداد
والخال ينشد وينادي ﴿ فوق الخد الكادي
واسنان احسن من المرجان وانت فزمانك فريدة
هاك اروي فايق انشادي ﴿ رقايق النظام في تغرادي
اشكون يقول للمعارضة فالنغام الرشيدة

والمعمي الي يتيق وما يدق أوتادي ألى يصدق كلام بوجادي اعقد تلقى ما تحل قال الشيخ فاليام الشديدة والى سالوك قل قول الحادي أواس مجلي في تبعادي مكناسي رايس اللغا صايل من بلاد بعيدة

مروتردام ميفواحدينايرسنة 2000



# سر ابه النع به

ادان داني لالة داني دان أه يا لالة

أيلي يا تمحاني وأنا براني المعيان الطغيان أو يا لا لله أو يا لا لله

غريب نقاسي ملحان ونعاني لله لا من يسال عني ودموعي كيسان ألا با لالة

ولامن يرحمني ويرحم بداني الله الله الخير الرحمة والاحسان أه يا لالة

وأنا جابح يا غريبتي يا مكواني أمي دادة أمي العادة أمي دادة أمي

الله الله كيني مكينة ي بين لحشا يا سامعين الغريب غريبتو طعينة ي تطعن قلبو تمكين شوف الغرية جهنم جنة ي كنت فباريز وكل مكان أه يا لالة

سكنت روتردام ومونبلييه تاني ظهر في خيالي مغرب بكل ألوان ألوان ألالة

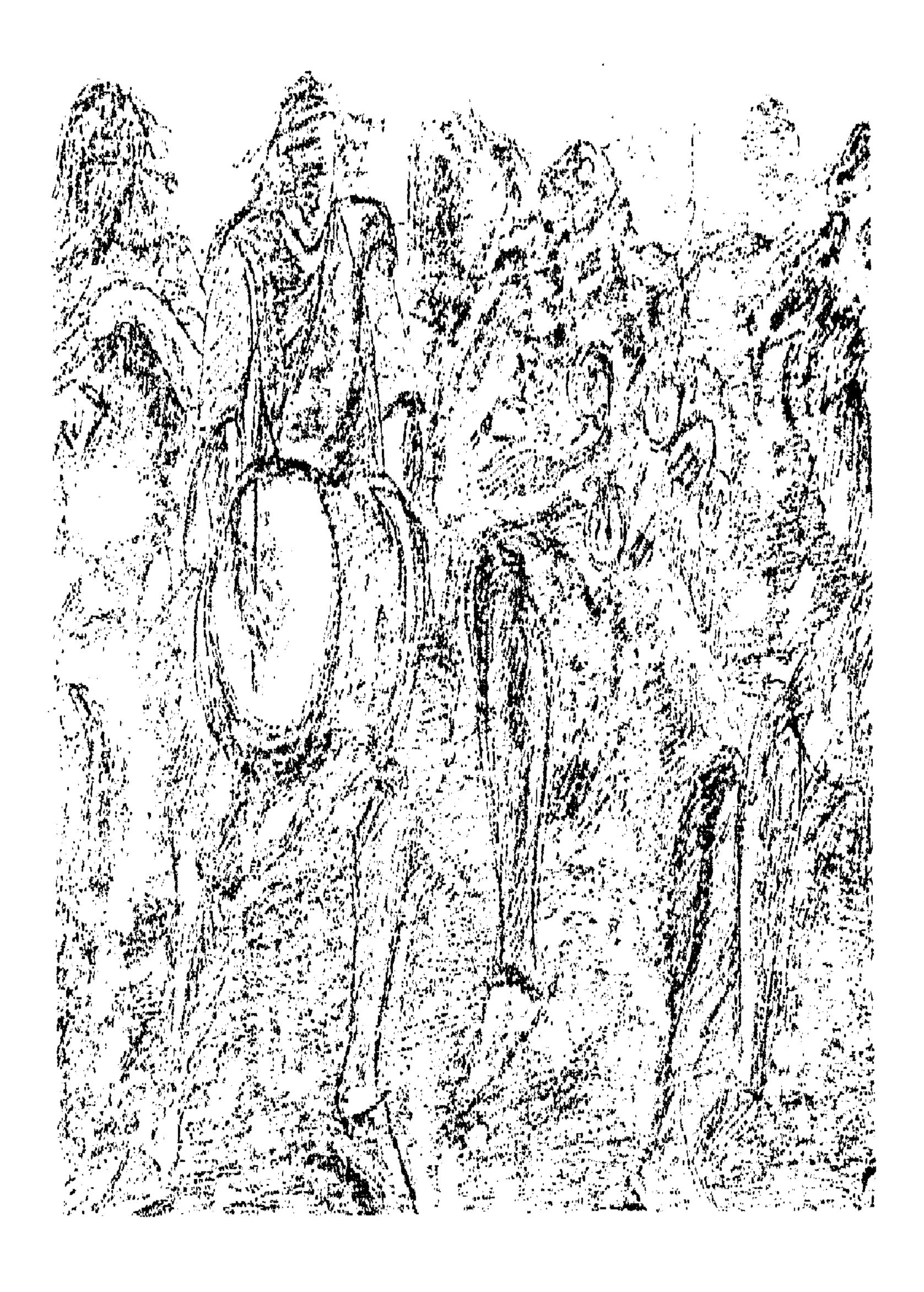
مكناس الزينون للقريب والداني رحمت اللي مشاو تفكرت كل مكان أه يا لإلة

فين هي صولتي دنيتي وزماني امي دادة امي العادة امي دادة امي

ايا سيدي ما نسمح ل للي جلاني ولا نغفر ل للي رماني أي يبليه الله باش بلاني وتفرح في منفاه عياني أي ويعم الخير وطاني ويعم الخير وطاني

أبا الغالبة بلادي جنة لله نعود ونظفر بما نتمنى ونقول ما أحلى بلادي بلاد الفرسان

مروتردام 28 فبرايس 1994



# طعام الحوت

# الحرية

ما بقى فالدنيا غير النكد والسقام

واش من حياة بقات بعد فراق الحبيب

## القسم الأول

زارني طيفك في منامي وحرك الغيب لقاني خبالك وحدي كظيم وسليب هزم ليلي بجمافلو وخلاني غليب كيف نعمل يا وعدي على رزقي طليب محروم في بلادي وانا وسطما غريب

هذا الليلة طويلة والرقاد حسرام سل سيفه وجرح ودمى بلا حسام وأنا لا حالة كيف حالتي هزمني فلطام كل باب طرقته ما صح لي علام سرت جايح في بلادي ما لد لي طعام

# القسم الثاني.

## لعروبي

زارني خيالك وسرحت في أيام زمان يوم شفتك في الحبول كغصين البان شفتك وشفتني وبالنظرة كان اللي كان عش الموى بنيناه ما خلينا غصال

يوم كنا أنا وإيال عالرهان سيسان زينك فاق لأزهار والحبول زاد زيسان والحب دواء المواصلة ما دركه سلطان وكانت أيامنا رياض ومروج وجنان

ساعة خاب سعدى ألا فدار لقمان

#### القسسر

سرة وقتي زاد ظلام لا نفعتني شواهد ولا نفعني علام صود موثق بحكام كل من سولتو ما شاف لي مرام ال سيرت ايام سير وجي طالع نازل دامت اعام المساع طي تقريب احسام احسام شبابي ضايعة حرام دا ورجعت طليب شرابي مسطار او زقوم قل علقام دا ورجعت طليب

اكحالت أيامي يا حسرة وقتي زاد ظلام كل باب طرقتو موصود موثق بحكام هكذا على هذا الحال سيرت أيام كل ما تعلمنو ضاع طي تقريب حالتي تشفي لعدا ورجعت طلبب

### القسمرالثالث

# العروبي

فتق جراح قلبي و الصبر حالي وكيف كنت فصيح لا طاقة لسجالي تاريخ البشرية القديم والحاليي تاريخ شرق حمو رابي ومثاليي

زارني طيفك في منامي أوقد الخيال تفكرت الجامعة وكيف كان العلم سجال قريت غابر الأيام وما جاء فالأقوال تاريخ المغرب والإسلام والسادة لفضال

زيد سبا اليمن وسد مارب العالي

#### القسم

بين النمرين حافلة شوف بني كنعان ﴿ وعلى اوروبا قريت القوط كذاك الرومان ما نسيت ارسطو وافلاطون وجاه اليونان ﴿ الوندال والتنار والطاغية جنكيسخان غاريبالدي فعصره وحد الطليان ﴿ وبسمارك الداهية بجهده وحد الجرمان

وري شيليو نابليون جيبهم ترتيب للهجم وثورة فرنسا عامها كان العام والاستعمار الحديث بالاستعمار الرهيب للهجم بالنار والحديد دخلو عنوة زطام

# القسمالرابع

### العروبي

قريت تاريخ الاسلام والصحابة الأبرار سيدنا محمد طه النبي المختــار لااله الا الله ونصره ربي الغفــار طاحت الفرس والرومان سلمت ديار

بدیت بسید الاسیاد الشافع من النار وکیف نشر دعونتنه ونادی بالجهار وصارت دعونو من لبر قاطعة لبحار وجاو لخلایف من بعده زادوا مشاوار

معاوية كان داهية شعرته ما تبتار

#### القسم

امويين درست عباسيين والرشيد والداخل لغرناطة الصقر طجيد عثروا فبلاد الأمازيغ بالعزم الشديد والمرحدين مع تومرت العلامة اللبيب الى يومنا هذا بالفحص والتنقيب

وفاطميين القاهرة كانت امجـــاد وعثمانيين دخلوا أوروبا عنــاد وإدريس الأول والمرابطين جهـاد والسعديين مع الذهبي سعيد لقدام ما لقيت صفحة الإ درستها بالتمـام

### القسمراكخامس

## العروبي

قريت بحذاقتي والنبوغ فجوج بمواهب مناخ و يحبور ولجوج من كل غيارب مدن و سكان وكل ميا بناسب وجوف الأرض بمعادنها بقلب راغبب

قریت علی الأرض جغرافیا وکواکب وما جری بین الإنس والکون من کل جانب بیئة و غابات و تلوث و المناصب لفلاحة و السدود علی الکل راقیب

من الليسانس للدكتورة واليوم عاطب

#### الفسحر

كان حبنا كبير والدنبا قدامنا ربيع ساعة خاب ظني وبقيت عاطل صريع لقاوا لبا الشمايت خدمة ترقيع كدات النار في حشايا زايدة فلمبب عاملين ودن كيال المراوة والترغيب

قلنا نفوز بالعلوم ونشيد لأوطان لا خدماة لازطمة بين الطرقان شاوش بالديبلوم وضاع العرفان مع مثالي عاطلين نطالبو بزمام كل شي باطل والحق صار تدمام

### القسمالسادس

## العروبي.

زارني وزهر جمــري وزاد وقـــدو

زارنىي طيفك ولقانىي تايه فريد

تذكرت أيام مجدي فالاتحاد المجيد شلا ما جربو فجسدي من عذاب شديد سيلون وما ء بارد وأنا في حالتي عنيد

وتذكرت يوم شدوني شدت لعدو ضرب قرعة وشيفون وأنا ما هدوا بالصبر قمرت عدايا وخليتهم نكدوا

شوف السبع الى شاخ القرود زردوا

#### القسم

من تلطا مي من بعد الفوز ولسعاد كيف يرضى من لا ليه نخوة فلأجداد كيف معلوم الرخفة بعد كل شداد ما بقى لبيب الله بنعل من ترافقوا ما بقى لبيب الله بنعل من خلاني للجلية طليب

وليت ملخة فرجلين الليام العسدا كيف يدير من لا ليه بين لعباد سندا هذا الشدة زادت الشذوذ شسدا ما بقى غير الخروج لبلاد العجسام ويشتت شملو ويولي عستدام

# القسمرالسابع

### العروبي

اشحال من قصور بنينا بين السما واسحاب اشحال زينا بروجها بنجوم وكواكب اشحال مشينا فجنان لحبول بين الأتراب كل ما جاد الجود من الكلية والسرادب اشحال تلاقينا فروا مزين والحب سطاب نان بنحليمة يغني والطير يجاوب صهريج السواني يذكر هوانا والشباب وحمريه عند العشوية والزين راغب

أشحال نعد ونعيد ونزيد والحب غالب

#### القسسمر

الله الله خاب لي الظـن فالأرذال قلدتهم أمني وظنيتهم رجنال بنوا بجهدي و غيري قصور بموال لا تسال فهذا الزمان الفقيه ارجع رهيب خير لي من هذا الحياة نهرب ونغيب

للي حكمه وما حسنوا يخططوا لي كل شي ليهم وأنا شي ما طلع لي فوارم وفيلات خداو والدس ما طلع لي والعادل بحلاسة وفمه سارط لجام واللا نغيب في مكونة سنين واعسوام

### القسم الثامن

# العروبي

زارني طيفك ثاني يا بدر البدور زارني وأنا بين الشوارع نسدور خطبوك اللي ليهم الجاه و الدنيا تدور سلمت فيك فوق جهدي ما بقى سرور

خلا ناري كادية وجوارحي بتر وانت فالدار قابعة صابرة صبر طعنوني ما خلاو لي غير القبر ما بقى ما نصبر ما بقى عدر

قبر مجلى أو موتة فغياهب البحر

#### القسم

سلوك البحر سهل من دخول القناصل فعساعس الليل زدنا مبقى مفاصل وسط اليم نعوم غابستت السواحل

عالفيزا درت حياط مياط ودخت دخات من طنجة قارب الموت وطلبت النجات ساعة والمركب غاب بين الموجات

فقاع البحر نهايتي للحوت طعام فلج يمه نتقطع والحسوت على الجلاف الباخسين الحاكميين بحسام حكيم فتراجمي ما نخشى هدام سياستي حقيقة قال المهدي الهمام يد فالشكارة ويد تضهسس القدام مكناسي يا اهل اللغا مشهور النظام واللسي ما عرفه بين السطور يعلم

ثقال عظمی وزاد حملی ما بقی رقیب فاین ابن زیاد اللی کان صارم وصلیب علیونی علی امری و الغلب صعیب ما یوصله مکتوبی لو یقروا علم الغیب صامد فکلمتی ما ندی ونجیب شوف بنی ویوی معلبین تعلیب شبلی الی زهر یزحف کل مارد صلیب وکل غتاب ما ینبی حاجبی حجیب بنموسی ولد النجا فخطابه لبیب



# الغفار \*

يالغفار اغفر ذنبي بجاهك نبلغ مرادي فين تبان ذنوبي با الجليل ورحمتك غدا

لاتواخذني ياربي ذنوبي زدوا سهدي رحمتك واسعة وعريضة يا ربي في الجنة سجدة

اشحال زهيت مع الريام وصرفت وعدي وكان عصير الدالية ونيس واحلى من شهدة

اشحال سبحت في عيون وكان فيهم سعدي اشحال من عواتق زهاو فشبابي وكانت مدة

كنت في شبابي أنيق وقوتي في زندي كنت فارس صياد ما نفلت ولا صيدة

اشحال صلت وجلت وكنت فغاية مجدي النمار بدفع الليل من قفاء مزروب لغدة

بعد تغیب الشمس علی الکون فی جوف الهادی تکون الروح بین یدیك یا المولی نطلب الهدی

> وانا اليوم ندعي الله ونكثر في حمدي نرجى الله يغرف لي ولا يحافيني غدة

الله يا الله مولانا عييت وتقضى جهدي يالمولى ارحم ضعفى وسهل هذا الرقدة

الشیب غزی راسی من الوهن ترعش یدی یوم اطلقی قریب یا ربی غدا ولایدة

بجاء الأنبياء ولرسال كن ليا سندي تشفع ليا فيما مضى ياربي فالجنة قعدة

#### أضافة

كنت في شبابي عريق ﴿ مهندم ديمة أنيق والمشبة فنان رقيق ﴿ ما يوقف لي زين فطريق ويزوغ علي مهمات ﴿ يمشي ويجي فالشبكات ما نخليلو فطريقو سلكة

### مروتردام أبريل 2001

\* هذه الأبيات نظمتها وغنيتها فوق الخشبة من خلال مسرحية " يوم صامت بطنجة" وهي مسرحية مقتبسة عن قصة بنفس العنوان للكاتب المغربي الطاهر بنجلون. لعبت هذه المسرحية على شكل مونولوج (مسرح فردي) لمدة سنتين. سنة باللغة الهولندية وسنة بالدارجة المغربية.



# خصام المغربية والهولندية

# الحرية

اسمع لخصام الغالبات خيردة الزاهية غليضة هولندية مع عويشة بنت لبلاد الحايزة كل فخار

#### القسسم

اسمع لحكاية لبنات يوم خرجوا وتعايروا معيور قوية ما خلاو لبعضهم حتى شي يذكار

اسباب خصامهم يا فهيم رجل هواوي مبلي بالزين بلية عايش فهولندا مغربي من لحرار

مزوج فالمغرب مع غزالة تفهي فيها العين سمرة خمرية عنده معها اولاد كلهم فراكس صغار

وفروتردام يا سميع عايش مع خيردة عيشة زهونية لاخدمة لاردمة كعزري الدوار

بدات القصة يا صاح يوم زارته عيوشة زيارة غفلبة ولقات فمرسمه خيردة يا حضار

قالت عويشة بلسان قاطع واش تكوني انت يارومية واشنو جابك يا غليضة لهذا الدار

جاوبتها خيردة بلسام صريم انيا في داري واشكون انتيا واشن هو مقصودك بالزيارة لهذا الدار قالت عويشة جيت نشوف راجلي ونحيد القنط عليا ولقبتك قدامي ما عرفت اشن هوا صار عبد السلام ألآلة صاحبي قالت خيردة بلفاظ قوية عايشة أنا وياه على الزهو في هذا الدار

# القسمالثاني

### النواعس

قالت عويشة يا البهلال حشا تكوني لعبد السلام مرا واش يعشق فيك يا البغلال وانت اللي شافك يقول بكرا شوفي لآلك يا السفلال الزين والعين الحورا

#### القسم

عشقني عبد السلام وحبيته وبالهمة خطبني من ولديا ودخل بيا ولقاني من لبكار اما انت يا شطا ماطا يا الهيشة يا ركبيا يمكن صادفك أو هزك من بار عبد السلام نعرفو ونعرف عمايلو تربية بديا لولا الحزة والحكرة ما خرج من دار كنت عايشة انا واياه فمغربنا عيشة ربانية وهو على حقوقه يكافح صبار ضايقوه صحاب الحال ومنهم ما صاب حمية ضايقوه صحاب الحال ومنهم ما صاب حمية

#### حطته لقدار فهولندا وكان كل شهر يرسل ليا وهذا ما كتاب وهكذا حكمت لقدار

### القسمرالثالث

### النواعس

قالت خيردة سمعي يا غريبة انيا في بلادي سعيدة والى ما عجبك حال يا كهيبة الباب يفوت جمل يا جديدة أنيا عبدو يا سليبة حبنا وهوانا قصة فريدة

#### القسسمر

عبدو الآلة عشقني كيف شافني وداب فيا وبادلتو الحب وغيره ما نختار ما خلينة بارات ولا ديسكو والليل مطيا وعبدو يا لآلة محلاه بالليل والنهار لقيت ما بغيت ونال مرادو والزهو زهوبا عبدو يا لآلة حار ودمو فوار لقصارة بالطاسة والكاس والخمر مسقيا فيها نلقاو راسنا ويصير اللي صار وانت جاية تخرفي وتعكري الجو عليا ما عندنا صدقة ولا زردة فهذا الدار

# القسمرالرابع

### النواعس

حشا ما جيت نسعائي أو راني نطلب رضاك انا ما جيت نرجاك لهلا بطيحني فحماك يا للي وجمك كيف قفاك اللي وجمك كيف وراك

#### القسيم

يا بغيلة لرمود يا خنشة الشحمة الرومية أنا يا لآلك من الديور لكبار لوني لون العسل والعسل للذات دوى ومزية وانت لونك مذبال كهيب ومصفار شوفي شعرك لون التبن يا الخايبة يا لبلية وانا شعري ديجور حالك جرار شوفي قدي وقامتي حاشا تكوني انت آدمية ما انت الا برميل يدحرج بنهار وبالليل شخيرك يفيق الموتة فالقبور المنسية احسن لك يا الهيشة تباتي في غار

### القسعراكخامس

### النواعس

قالت الغليضة يا القصبة لله طويلة ومسلوبة كالقضيب شوفي لكتاف والعضود والرقبة لله عامرة وصافية كالحليب ونمود صدري يا الشطبة لله بارزين يشهوا كل طليب

#### القسسم

شوفي البطن الطاوي فراش ووسادة با زغبية وانت خشبة الطراح ما تلاقي الا للنار والصرة المنعمة خافية كنزحقاني ولبة مثنية وانت مخشبة كقوقة لحمار ولفخاد سواري مرمر ولرداف هازة قوية وانتيا فالفراش تولي كالفار والساك الضاوي قالب النمر شهوة لكل دوقية والساك الضاوي قالب النمر شهوة لكل دوقية والى جاني حبيبي نعنقوا بين النهود وبين بدية ويحس بالنعمة المنعمة ويركن للدار واللحم يا هبيلة دوى للعاشقين والدوقية وعبدو يا لآلة ما يحب المزرار

### القسمالسادس

### النواعس

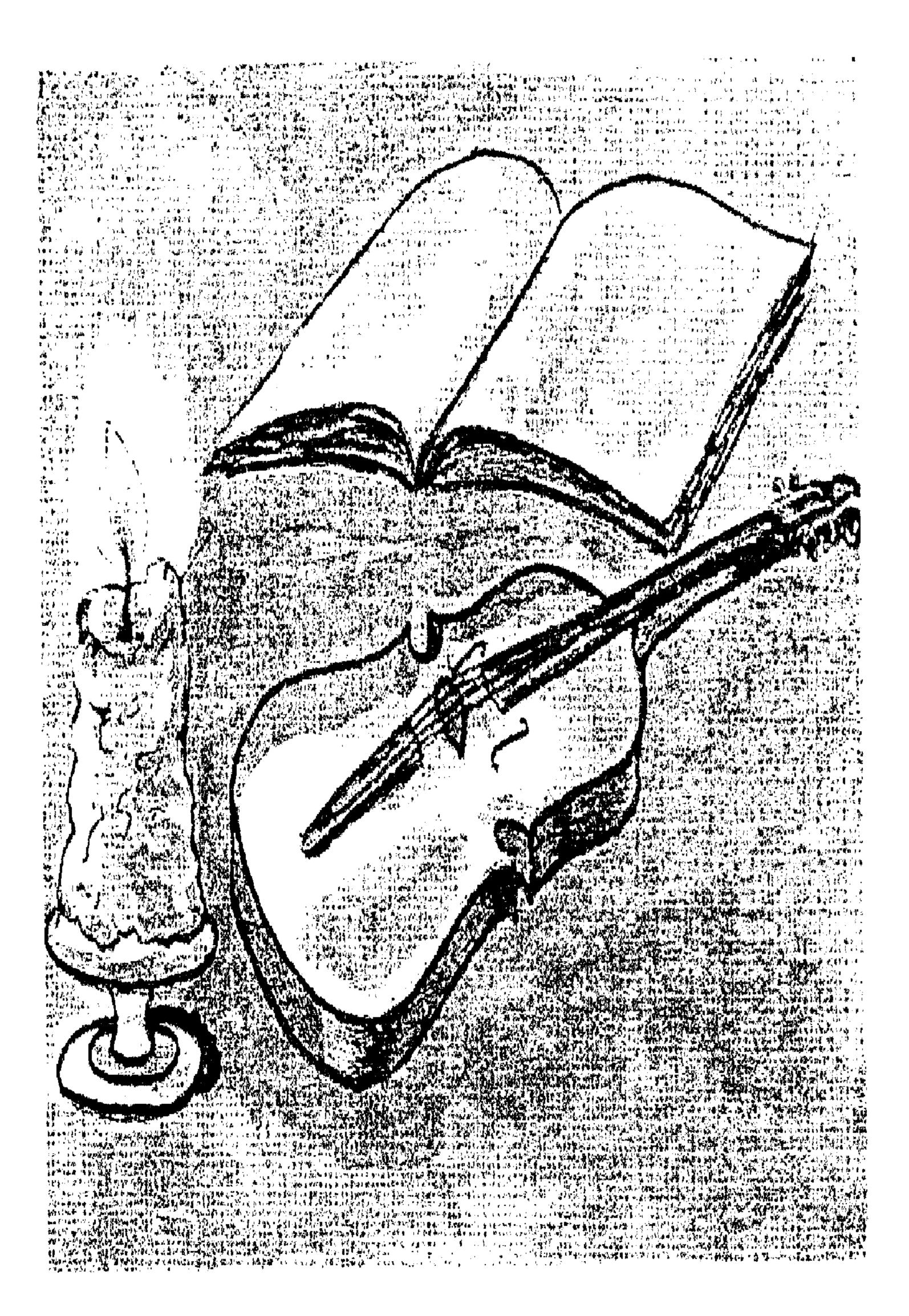
قالت عویشة یا العرق الله شوفی لذاتك كیف الفیل حشا واش تكونی مراید او لك فی هذا الكون مثیل حشمی علی عرضك یا لبقرة الله کوزنك ثقیل

#### القسسم

شوفي لخفي وظرافتي والزين نعني حورية حشاك توصليني يا شواري لحمار نتقلب فالفارش كبغيت نعني حوتة بحرية وانت لخشب من تحتك صرصار انا وحبيبي نتوادو المودة والنار قوية هاك الزكروم ورتاج رايم شغل النجار وانت للي مسك تسيحي فيديه كزيدة رومية والنا حبيبي شغلو ظريف جنة ما بين يديه وانت خصك افريقي اوحفارلبيار وانت خصك افريقي اوحفارلبيار هذي قصيدة يا فهيم اسمع واصغى ليا حكيت بها سداتي ناس العلم لحبار خيردة وعويشة بنات خيالي والنظم شجية خيردة وعويشة بنات خيالي والنظم شجية

لاتنساني با صاح انابا من لكبار
رقيقة وغليضة بحال البيضة والخمرية
كلهم فرقايق النظم بنات من لحرار
والجاحد ما أدى يفيدا يعطيه الله كل بلية
يقيل ويبات بلسانو يقطع هدار
علم الموهوب واسع وكلو نفع همة ومزية
سولوا سداتي ناس العلم لبرار
بنموسى يطلب العفو والنجا من كل زلة وبلية
والسماحة من كل ذنب للشفيع الغفار

مروتردام حين سنة 1989



# ڪلائـــــو م

اسباب عذابي القلب العاشق الزين و كل حبيب لله شرع الله معك اشحال من حبيبة

### القسم الأول

قال بانا سيدي شرع الله مع قلبي اسباب كل اعذاب
كل ما يشوف الزين يتيه لله يتمناه ما بين يديه لله وما يخلي حد يحاديه
هكذا حالو تايه بين الورد على الرحيق مشراب
قلبي يا قلبي زدتي فيه لله الزين فيه وفيه لله وانا ما عندي طاقة ليه
لا تطرق بابي لله ما باغي حب ولا باغي حبيب لله كل يوم تاتيني بقصة عجيبة

# القسسم الثاني.

قال با نا سيدي البارح شاف صورته وبالسهم تصاب

يا قلبي العين ما تشبع أو والخاطر ما يقنع أو وأنا بالحسر نتليع
علاش عليك يا قلبي تركب مخاطر الحب ولصعاب
تشغلني توشم وتطبع أو جنك فالصيف يتنطع أحبال وسلاسل يقطع
لا تكثر مصابي أو جنبني العذاب جنبني تجنيب أعندي درية لجراح ولامصيبة

#### القسم الثالث

قال بانا سيدي منها بخلاق وما ضرب حساب
قال حلمتها فمنامي كلثوم جالسة قدامي قمرة شفتها بنيامي
الصورة قدامها سبحان الله الوهاب
زاد امحان ايامي وكسر عزمي وزمامي ولاحنين بفهم غرامي
بغى يزيد مصابي ما خاف ذنوبي ولا خاف عيب نشبني وحطني فشباك حبيبة

## القسمالرابع

قال يا نا سيدي بالحيال توسل وطرق كل باب
وفيوم جابتها الغزال لله لله مولاة الخال والحال صار غير الحال
هو فين والصورة فين ولا حتى لهذاب
هذا الزين محال فمحال ولا عمرو خطر فبال هذه قلبي فالحال
عرفت اليوم اسبابي اسباب غلبي والتغليب كلثوم الزين رشاقة ولبيبة

#### القسم الخامس.

قال يانا سيدي شفتها والعين كانت اسباب عينيها كحلة اظليم والحاجب مرسوم رسيم والرموش تطعن الغريم والقوام موديل بحير الفكر والألباب والقوام موديل بحير الفكر والألباب والعنق سابح في تعويم والصدر نوابغ كيف الليم ولرداف هازة في تفخيم

هاج عقلي وطار صوابي لله والخاطر تارة يحضر تارة يغيب لله كلثوم محضية بالسر حجيبة

#### القسمرالسادس

قال بانا سيدي اسهرنا بحضور المزيان في تطراب اسه فاكر يازمان لللله المناسك للزمن يا زمان للله ياريت ما تغمض لجفان خلق الله الزين وعدد بلا حساب

سبحان الله الهنان ﴿ كَلْتُوم جمعت الوان ﴿ من الزين حروف الغزلان سال تنغيم ربابي ﴿ بتنا ليلة دون رقيب ولا حسيب ﴿ هي باللي كان دارية حسيبة ما يواخذني عتابي ﴿ ليلة كانت طيب فطيب ﴿ ليلة بالف ليلة وليلة عجيبة عاد لي صغري وشبابي ﴿ ودمعي على الخد سكيب ﴿ حين ودعني بقبلة لهيبة وانا فوق سحابي ﴿ تمنتني طير في تجويب ﴿ ونهدي كلثوم ورود عجيبة ما يحافي مولاي خطابي ﴿ ولا يواخذني عيب ﴿ يصلح خطواتي ترجع صويبة وكلامي قرطاس فجوابي ﴿ ما نخشى جوساس ولا ارقيب ﴿ يعطيهم الله محنة ومصيبة

والى سالوك قل فجوابي 🛂 بنموسى من لبلاد غربب 🦫 شجينه رايقة تفوح بطيبة

مروتردام في أغريل 2000



## عطيل

### المحرية

اقاري فن الفنون والمسرح السامي الفن الرايق درامي هاك الروعة المخلدة اوطيلو فارس المشاءمة

### القسم الأول

اسيدي لخصام بين الخوت و لحباب ما هو خصام وعلاش الحروب واللطامي التشفى العدو واعجامي فيما جرى قلبي دامي دم حامي بالقمر سمحت للكافر بدخل مقامي وينزل في رسامي غير دخل لداري دخلت فدروب المساومة

## القسسمالثاني

اسيدي العار لحقني منين دخولو العجام اوطيلو غريب حرامي للله خاذ مني سود نيامي ديسديمون طار منامي لله يا سقامي دخل بها غدرهذا الغدار الرامي لله قطة مغمضة بادامي جرحها ما يبرى وكيتها في قلبي مكتمة

#### القسمالاالث

اسيدي حركها الخوف ما شي حب الغرام قال برابنسيو حمامة ﴿ ما ترجع غراب اللامة من حر السحور وعزامة ﴿ وطلسمة هربت ورمات روحها في لرسامي ﴿ في حضان هذا الرامي واسلبها مني بحر الحجوب حتى صارت مفاكمة

### القسم الرابع

اسيدي والسلطان التخلى عني يوم الملام وقال اوطيلو بزمامو التحتى واحد ما فمقامو احنا فحاجة للجاموا مع قوامو احنا فحاجة للجاموا مع قوامو بهزموالعدو ما نخشى لوامي النار والحديد الحامي و فرمشة عين العراق تصبح عادمة

#### القسسراكخامس

اسيدي ما بقى ما يتقال ونهاية الكلام
انا سلمت ما نتلامي السلطان ختم بختام
هذا منا مجرد بحسام ي ينظم نظام
بكون فعوني في ساير ايامي ي بين السيد والعامي
الجرح عميق في عضايا ايامي ما هي ساملة

#### القسمرالسادس

اسيدي باكو ثعلب خبيث في الحرام الحسد عمر به اسهامو والحقد زاد تسمامو في حضان الشر وظلامو في خاد مرامو دوخ كاسبو بفعل حرامي ودريكو في توهامي مات هذا ولا هذا رابح هو فالمخاصمة

## القسمرالسابع

اسیدی والثور هولندی بلا قرون یسقام
المسکین طاح فرسامو یا الخبیث قنعو بکلامو
صار بنطح ویزید قدامو یا فی عدامو
وقتل دیسدیمون دون حسامی یا الغیرة کادیة تدرامی
وطعن راسو حتی یفوز بالراحة واطراحمة

### القسمالكامن

اسيدي واللي بقى الله دون شك يعيش فالسقام عمها لودفيكو بمقامو وكاسيو قبل رسامو مونتانو ف حدود كلامو الله مع وهامو ايميليا ضاعت وسط الريح العامي العامي الكلب الدامي مولاة الخالة الناعمة والبسمة الحاشمة

## القسم التاسع

أسيدي شوف وتمعن في هذا الأقوام من حر الحقد الحامي والحسد الكثير العامي كارثة ها ذي قدامي دم ودامي شوف يا الكلب المسعور يا الحرامي فعلك زاد سقامي واش هاذي بقظة ولا منام الموت قدامي معرمة اكاسيو خذ الحق بعزامي في ياكو المجرم الضامي لا تحن لاتشفق على فعايلو الشينة المحرمة وانت يا قرة العين ونيامي بيا ريحة الخو ترحامي هذا المكتوب اللي كتاب يخلي العقول هايمة بالسامع قولي وكلامي نيكي بالدمع الحامي بقلب حزين للسامعين على نهاية مظلمة ونسلم على وليام همامي ونسلم على وليام همامي تيمرس فنان مقدامي ونهدي خيريت غاية لفخر في حلة منظمة ونهدي خيريت غاية سلامي تيمرس فنان مقدامي هاك طرز بنموسي ورقايق النظم زربية مرقمة

مرونردام سين 6 يناير 2000



# سلطان الزين

### المحرية

شوف حروف الغزلان يوم خرجه للسلطان قالوا جميع بلسان لغزال زينها جبار ﴿ جمعت من كل فخار

#### القسسم

حروف الزين تجمعوا فشوار
قالوا هذا الزين عمره ما كان ﴿ لكواكب فكل مكان ﴿ والشمس بحسبان
بلعمان بكى قطرة ﴿ والليل كحيل غرة ﴿ والتفاح دمعو حسرة
بكى كل من هو زين ﴿ با نغام تحنين
والمير من كثرة تخمامو ﴿ نادى جميع لحسان
ونعت لغزال ضي عياني
قال جاوزتي لفكار ﴿ جمالك ما يحصار

## القسمرالثاني.

بلعمان نادب جا للمشوار قال انایا احمر بلعمان کے ما بضامینی فتان کے الفرق بینا شتان لغزال خذات من فنونی کے خدما اضحا من لونی کے

خد عكري زاد جنوذي خد عكري زاد جنوذي خلاتني بين الألوان بهيت أضحكة لكل تمقيت شكوتي لك يا سلطان بزمامو أو ترد لي حمر القان جيت لك بدعوتي راني فاني تاخذ ليا بالتار أو من هذا الزين الجبار تاخذ ليا بالتار أو من هذا الزين الجبار

#### القسم الثالث

نادي سلطان الزين على لقمار
قال لو مالك بهتان لل خبرني باللي كان لله مال بالك حيران
لغزال كوكب جرة لله جبينها ساطع غرة لله ما بقيت طايق صبرة
خلاتني بين لكواكب فريد لله وحيد مجرد تجريد
شكوتي لك يا الناصف بحكامو لله تشوف هذا الطغيان
اذا يا فالسما قمرة ارفع حكراني
خذ حقى من هذا الجارية يا شافي كل اضرار

### القسسدالرابع

وصل الديجور جار جلايلو جار وصل الديجور جار وحافلو عمت كل مكان أنها انا يا سلطان أنها سلطان كل الالوان للحزال طغات بكثرة أنها سالفها يخطف نظرة أنها ليل كثيف بوفرة وانا بلا سلاح ضحيت أنها عرضة لكل تمقيت

عمرني هذا السالف ونشر ظلاموي خلاني كالغراب في تحنان نوش با سلطان رجع سلطاني شوف لهذاب ولشفاري رماح وسبوف لقحار

#### القسمراكخامس

شوف الضيم تاني على من جار
بكى ومال عصن البان أوقال جيت نحكي بلسان أوقال عصن البان أوقال جيت نحكي بلسان أوقال مند قطيب الخيزران
الريح اللي جي بديما أوقال والنسيم كذا يطويها أوقام ترقص لها أذا وهي هيهات أوقال ألم الما الما النسيم ولنغام جنبها تساموا أوقال لفتة باصبهان الحايك حار خبرني يا سلطاني الحايك حار خبرني يا سلطاني ذكري فلنظام ولشعار أوقال سرقت لسرار

#### القسمادس

التفاح جاي بكي يحكي فحضار شوف حالي ذابل يا سلطان و صدرها فاق الرمان و نوابغ خلق الرحمان نوابغ خلق الرحمان لون شامي على اسباني و هذا الزين زاد فناني و قطح حشابا وكناني تقول لوحة من لرسام و دون تخمام

بيكاسو تفنن يا سلطان فرسامو للهان لوحة تفهي لدهان ريمبرانت وفان خوخ فهاو ضي عياني هذي عذرة من لعذار سبحان خالق لبكار

## القسيم السابع

الشمس لهيبها نقص عيار
الغيرة شاعلة وكادية بركان الأنيران على نيران الغيرة شاعلة وكادية بركان الأنيران على نيران الخيار خيارها عم كل مكان
انا فالسما وحدي المحدم يجي ضدي الغزال فالأرض صدي كوكب في سلطان اللها تسلاموا الله وضحيت فريد فزمان لكواكب والنجوم باسلطان لها تسلاموا الله وضحيت فريد فزمان واش المعمول قل لا تنساني لغزال سر الأسرار الله الله الكواكب فالمدار

#### القسمرالثامن

الحرير والرخام جاو بلبشار
كل واحد تايه تبهان لله لحرير يرقص فرحان لله والرخام يغنني ولهان
الرخام قال بجهرة لله ما تزيد معايا هدرة لله لغزال مني قطرة
الحرير قال فتيهان لله سال بشرتها يا فتان
الرخام غضب وتمسك بكلاموله حار فيهم السلطان

# لا انت ولا هو ولا ثاني صفى من حرير وبلار ، شلا توصف لبصار

### القسمالتاسع

شوف لجواب وصغى لي حضار اسمع قول السلطان لي يوم جمع الغزلان في غزالي سلطان فزمان ثلج بياض البشرة في ملاك نزل بقدرة في أنا سكران بلا خمرة هذا الزين ما خطر فمكان في ولا صار فزمان أنا يا سلطان صحيح فلت زمامو في سبحان الحي المنان ماريت هذا الزين فكواني لغزال سر المسرار في سبحان خالق الأسرار

#### القسيرالعاشس

خلع السلطان تاجو بوقار
بحضور حروف الغزلان النهاج انت اليوم سلطان الناج والسولجان
لله سجدت القمرة الشمس ولكواكب غرة الحكمت لقضى والقدرة
الله اللي عطاك الرحمان الهو خبير بالإكوان
عطاك من كل زين حرف بترقامو وسولي وزيدي فالصولان
تيهي على القاصي والداني
الشمس مع الإقمار الشهدو لك بجهار

#### الساسحة

نادية وفدوى طوقان 🛂 غرس جنة رضوان اللطافة والزين ريساني الشتا والما دفقان 🚣 زرمون يبقى عنوان والريف رمز الشجعان كي محمد عز وشان سال القاصى والداني انوال شاهد عيان 🚣 فخر في كل زمان نزهة قرة العيان 🚣 وجدة خلوق يا سبحان بنى يزناسن واصل وشانى مالكني بايمان العطامن الرحمان هاك القصيد يا فتان 🛂 نظم ورقايق الأوزان نسج ومنوال سليماني هذا مكسور الجنحان 🛂 ما يرقى لي فتان السي بنموسي عنوان 🛂 سيدي قدور جنان فن الملحون بموانى مكناس جنة رضوان 🗜 لحبول عرسة وجنان شوف واد ایسلان 🗜 وسط ورسم حدان درب القنوط ما يخفاني محجوب من کل لسان 🧏 محفوظ من کل عیان فارس ثاقب لعيان 💃 هو فخر الركبان راكب عوده سريع سرحاني

طالب من الرحمان الله لعفو وزيد الغفران سبحانه سبحان هو الرحيم الرحمان من لاتخفاه اقوالي رياني من لاتخفاه اقوالي رياني يحفظ فن الفنان بما احفظ القرأن

مروتردام في 20 أكتوبر 1995

## فلسطين

فيد الله لحيا والموت روحي نهيب للقدس شبان نسا وصبياني دمي فرقبتكم يا للي تقراو القرآن

#### القسم الأول

بسم الله بديت فالكلام نصلي على من وطات قدامو فمكاني با المومن صلي على الرسول العدنان

القدس هي الأولى فاطقام منها سرى محمد صاحب الفرقاني حشى تضيع وفيها نسل بني كنعان

القدس عروسة الاسلام ومهد المسيح بن مريم النصراني وكانت فيوم مكان لنبي الله سليمان

دخلتها قوام من بابل وأشور حمو رابي حتى جاو الروماني حتى حررها بن الخطاب ورد لها الشان

وغزاوها اصحاب الصليب فحروب طاغية من بعد الديداني وجاب الله النصر على يد صالح الأديان

وعاشت قرون ساطعة في سمى دولة ا ولاد العثماني مشرعة مفتوحة في وجه كامل الأديان وفوقتنا الحالي غزاها صهيون وجاب معاه الأجلاف استيطاني من كل جنس فرمشت عين صبحه سكان

## القسمالثاني

#### النواعس

يا خواني لا تخليوني وحدي الله جدكم هو جدي دمكم لا تنساو هو دمي الله كل قطرة منو مجدي لعدو بالحجر كسر عظمي الهوبالقنابل شرك جلدي

#### القسسم

دير ياسين ما زالة ماثلة فيها ذبحوا شيوخ وحوامل وصبياني بغين الهجانة غدار ما يامنو انسان

ثمانية وربعين حاربوا غدر وخداوا الأرض من يد السكاني والسلاح الفاسد كان فيد جيوش العربان

بعد الخمسين كفر قاسم الصغير وطرا تحت موس الشيطاني جولدة مابير وبغين والسفاح موشي ديان

تبعونا في كل فج عمان وبيروت طحنوها ردموا فوقنا المباني بغاو بطفو الشعلة للي صبحت نيران

صبرا وشتیلا اطفال ذبحات شیوخ وعیلات مجزرة فیا تانی یا ربی یا شهید امتی الحق ببان

#### القسمرالثالث

#### النواعس

تضرب به شبان وصبيان الرصاص والقنابل شتان المدافع من كل الوان

الحجر وحده ما يكفي كفي وحده ما يكفي صدري وراسي ما معفي

#### القسم

يا وعدي هذا سعدي طحت في يد من لا يرحم ربيب الشيطاني يذبحني ويقتلني والعالم شمنان

بيريز و شارون كلهم بحال بحال صهيون ما يآمنو بالرحماني العيزار ولا شمعون تربية بن كريون العطشان

دمنا برويهم واللي حكم يقتل ويهدم وأنا شهيد زماني هذا الدم اللي روى القدس ما حدث فزمان

سبعين عام والدم دافق والشهداء من كل جيل يا مكواني من الحسيني لسارة ومحمد الدرة فجنان

وما زال نزيد نحارب والعدو ما زال يقاسي من محاني فلسطين بلادي والقدس عروسة العرسان

## القسم الرابع

#### النواعس

ما يخاف الوحش الغدار وانا وراه نفدي الثار الموت حارة وأنا صبار

انا شعب شعب جبار يقتل و ينفي يهدم ديار بالولد والبنت كبار وصغار

#### القسم

من بعد دير ياسين كفر قاسم صبرا دخل لعدو جناني جنين جنة الشهداء ابطال وفرسان

دبابات وأباشي أف 17 وكل سلاح فتاك وشعبي يعاني وخا قلت العتاد ما دخل العدو وكان جبان

طولكرم ورام الله لبيت جلا ونابلس وانا ثابت فمكاني بيت لحم وكنسية المهد ولعدو لهثان

بالروح بالدم نفديك يا فلسيطن بجساد كل شباني مقاومة وفداء ونيران على العدو وبركان

#### القسمراكخامس

#### النواعس

ثـوار والنصـر باغييـن الحرية والكرامة ناشدين بالإيمان والنصر البقيـن على صدوركم باقيين شوكة فحلقكم باقيين حبة رملة فالعينين

#### القسسمر

بالحجر نضربوا لاسند ولا عوين صامدين فمكاني واش الخطبة توقف دبابة والطيران

هذا لحمي وعظامي هزم سور الواقي وعدواني دلال المغربي فحلة حمرة بلعمان

وفاء ادريس والأخرس رندة وأيات عرايس جناني ورود وريحان وزينة جنة رضوان

تحت الحصار والرصاص ننشد الحرية بمعاني فسجون الصحراء نسبح للرحمان

الأرض والبرق الرعد والليل والفجر ينادوا بوزاني والسما بمزان تطهر أرض الرحمان القدس قبلتنا وقبلة المسلمين رغم العدواني بلادنا بلاد الخير وملاذ الأديان

### الصيف

### المحرية

والشمس فلغربة بلحساب صيفها يكهوي بلهيبو

الصيف حرق قلبي بـــلادي يا حــبي

### القسمرالأول

والسما صفات وضوات والنجوم الباهية رقبات بوجههم للحبيبة صدات ونيراني زادت قلدات وغربتي لها دموعي نزلات وانا بهالا يزيدني علات ولطريقو ما لقيت سلكات دوالي وبحور وغابات حب لبلاد فالقلب ثبات

الصيف لاحت بشايرو القمرة من سماها طلات العاشقين أرض الصيف لبلادي شاق شوقي كل غريب لغربتو رجعة الصيف الصيف لغيري راحة صيف بلادي مالو مثيل سواقي جارية وجبال جنة على وجه الأرض

وشعراتی حیدن بشیبو یبلیه بحالی بعذابیو ویقاسی حرو ولهیبو وضلوعی بالعد یتحسبو هديت للغالبة شبابي الحب ما عرفو زغبيي وحبي ويجرب لعيني وحبيي قلبي قلبي قلبي قلبي فرج من جنبي

خفف على القلب تعذيبو لعفو من الله يجيبو يرجعو بعد ما يغيبو

سیدی لحبیب یا ریبی نفسی یهدیك ثوبیی ملسافرین فی ید رہیی

## القسمالثاني

احیانی وین نعطی بالراس کی لوطان ساکن فالذات مکناس عروسهٔ الزیتون کی والقصبهٔ فیما خلوق بالذات سیدی اعمر حمریهٔ وروامزیل کی یا الزایر هدی لها منی الف بوسات

حبها يا وعدي غلاب سلواني كلهم تغلب الوحوش النابحين لكلاب لا خير فيهم تصيب الناعقين نعيق غلاب يشتت زمانهم ويغيبو

حبها شرح قلبي فناني عشقي وحبي زادو همي وتعبي قطعو لحمي من ثوبي ميا كفاهم نحبي ياتيهم زمان كعبي

#### القسمالاكاك

اشحال من حاقد حسود ﴿ رماني بالكرة لساكن الخلجات وانا حبي ما يتوصف ﴿ ما تحملو ولا تطبقو ذات نبكي على وطني ﴿ ياك نهبوة كل النهبات نبكي على وطني ﴿ ياك سلبوة بكل غزوات نبكي على وطني ﴿ سباو منو كل الخيرات نبكي على وطني ﴿ سباو منو كل الخيرات الميمتي ياربي يا حبي الخاين يفتح لبواب

ما زال نغلق لو بوابو فزماني نصير غيلاب وفظلام الليل بغيبو فزماني نهدم ليزراب وكل واحد ياخذ نصيبو ويهنى خاطري من لعذاب من لجرح ونار لهيبو ونكحل العين ولهذاب المغرب كاوي بلهيبو وملقى لخوت ولحباب بعناق كل حبيب حبيبو قل المحجوب لا تخشى نهاب والستر من الله يجيبو ویغلق کل فجوة وبابی ما کفاهم غلبتی ونبرد حرقت قلبی مزریبست بزربسی و نفسرج کسربسی برتاح منهم قلبسی ویعود لیا شبابسی ویعود لیا شبابسی بعناق حبیبی نفرح بملقی شعبی و یتقجسر حسبی و الی سالو عن نسبی والی سالو عن نسبی والی سالو عن نسبی بنموسی حسبسی

مروتردام 1987

## نجمة تو كية

### الحرية

واش عمالي وحيلتي يوم هجرني لغزال وقوى تمحاني غرام بلدز يا ناسي ما تقوى ليه ابطال

### القسم الأول

كنت سالي مالي هموم كيف الطير الحر هابم بالي هاني من فرع لعرش نطير نرقص ونغني موال حتى صادفني زينها فاروماست وخدا عقلي وسباني هذاك يوم العبد والعياد يوم دنيا فيستفال قلت لها يا عز لبنات خبرني اشكون انت يهنى وجداني قالت وهي ضاحكة أنا بنت من ريوس الجبال الأناضول بلادي وانا كردية يا سيدي ما يعيبني نقصاني وانا نجمة وسط النجوم وقريبة من الهلال هجرت بلادي مع احبابي طايفين فبلاد الله الرحماني حتى لاحتنا لقدار فبلاد المطار الهطال

### القسمالثاني

### العروبي

رحمتني وانت الجليل حب ما ليه فالكون مثيل رجايا فيك با الخليل حمدتك يا ربي العالي رحمتي بحب مثالي أنت المولى وراس مالي

#### القسسمر

قلت لها يا الريم يا بنت لحرار انا مغربي حقاني جيت هارب طالب الحمايا عند الناس لفضال كانت المحبة بالنظرة زادت بعد الملقى والعرفاني كل يوم تزيد بالأحضان ما خفاك العناق وتقبال صارت المحبة كادبة مولعة زايدة لهيب ونيراني كل يوم يقوى صهدها ويزيد فالكي ولشعال تمكن الهوى مني وزاد سهدي وقوى سهراني يوم وصولها عندي يسوى الدنبا والمال قالت لي مولاتي يوم وصولها حبك ملكني وسباني انا في حيرة حبك سكني لازمني نختال ساعة وغاب المحبوب دون علم ولا خبار فالحيرة خلاني ساعة وغاب المحبوب دون علم ولا خبار فالحيرة خلاني

#### القسمالالك

### العروبي

خلتنی نقاسی لعذاب فیك اصحابی وكل احباب علاش هذا یا صابغ لهذاب

لله وين غبتي يا حبيبي أنت داية وانت طبيبي علاش لبعتي لي قليبي

#### القسسم

هجرني خناري وما خلا خبار وخلى مرسمي وسلاني هجرني بعدالوعد بالوصال وهجر رسمي وترك مكاني جفاني بعدالوعد بالوصال وهجر رسمي وترك مكاني جفاني وتركني فريد رجايا فيك يا المتعال بحث عليه في كل درب روتردام ودنهاخ ما وجدت من هداني نعتوا لي ومشيت عند احبابها ودمعي هطال قلت لهم يا ناس المحبة وين غابت نجمتي قرة عياني خبروني فالحال دمي فرقبتكم ينشال شافه حالي هميم وانا دابل نحيل من فراق الورشاني شفقه من حالتي وعطاوني عنوان الشارد الغزال بين الشمس والسحاب قطعت بحور وغابات جبال ووداني وعلى ارض اسطنبول الباهية تم حطيت لرحال

## القسم الرابع

## العروبي

وعلاش لخصام والفراق فين التقبال ولعنساق ما بقى هجر ما بقى فراق امحبوبي علاش غبتي أمحبوبي فين محبتي امحبوبي هذا ما قلتي

#### القسسم

جلت وسط اسطنبول حاير ما حد عبرني او هداني عرفتها مولوعة وجانتي فكرة فالبال عرفتها مولوعة بالمجد الرفيع وتاريخ الاسلام العثماني تم مشيت لطوب كابي وشفت ما تركت لجيال شفت فطوب كابي كنوز الأرض واللي ما لها ثماني شفت من لاحلمت به ولا خطر لي فالبال شفت زطمت النبي محمد الرسول القرشي العدناني سفيه وخاتمه وشعرته القوس والبردة والنبال شفت سيوف الخلايف وسيوف الصحابة الإبرار العرباني وسوارت الكعبة وابوابها وما يحير البال شفت كساوي مختلفة وقفاطن وديباج ملوك العثماني شفت العروش بالذهب مرصعة بالجوهر على الإشكال شفت جوهرة ما لها ثمان تخطف الإبصار ولدهاني تم تذكرت نجمتي ودمعي على خدي سال

جلست الارض وبكبت داروا ببا لجواد وسولوني على تمحاني قلت لهم يا ناس المحبة نجمتي ما لها مثال امشاو بيا لجامع تحفة جامع فريد ما ليه مثيل فالبنياني منقوش ومدهون بالازرق تفهى فيه العقال تم جاني امام بكى من حالي واسمع وصغى لتبياني حكيت ليه على اوصاف النجمة بالنعت وتفصال قال لي محبوبتك فانقرة دون شك تصيبها فهذا العنواني جدها دادة يعنى امام وهو من الفضال

#### القسمر المخامس.

### العروبي

والمهجور لازمه الصبر والسفر قطعة من لجمر يا نجمتي ما عندي زهـر أمحبوبي طال هجري امحبوبي زاد سفري أمحبوبي خاب زهري

#### القسيم

ركبت الجو والعاصمة عولت قلت نصيب غزالي ويهنى وجداني ساعة وبانت أنقرة عروسة حايطة بها الجبال منشورة على تلال سقوفها قرمود احمر شامخة فالبنياني مدينة متحضرة عصرية كعروسة تختال براني بالخف مشيت نبحث على عمها والعنوان فيديا وانا براني

فالدير اللي قصدت قالوا لي عمها فالتجوال واحد من القوم الحاضرين اسمع اسم محبوبي بالأول والثاني قال لي حفلة اليوم علوية تم لازم تحتال سقصي على خلاها عازف الصاص المشهور صاحب وجداني هو يعطيك خبارها دون شك ولا تعطال حفلة علوية لقيت شاخدة حيضر قالوا علي الشريف العدناني الحسن والحسين واثنا عشر صورهم عالكمال بير سلطان والصاص الشريف يرنن والسماح يا غيواني شبان وشبات جاذبة صارعهم الحال فالكوليس نعت لي خالها فين تكون بالتفصيل والبياني قرية تابعة لكوشاداشي دون شك ولا محال

#### القسمر السادس.

### العروبي

واللي شافني يقول عليل بحري فاض ما هو قليل جوارحي وانت الخليل امحبوبي بان وهني امحبوبي بكات عيني امحبوبي ترجاك عيني

#### القسحر

وأنا فطريقي لازمير دزت لدينزلي والماء المعداني فبوماكالي نزلت فاوطيل ما يخفاك كولوسال وفكوشاداشي نعتوا لي القائمقام قالوا دون شك عندة عنواني قلت لهم غيتوني به يرحمكم الكريم المتعال عرفني مغربي وقال انت ولد المجد الرفيع الدايم غير الفاني سير با ولد مكناس هي لك وانت من لفضال قبطت العناون فيديا والطاكسي ركبت فيد الرحماني قرية بين الويدان حايطة بها جبال والجبال ساعة والنور عم والشمس بين بديا ضحات العياني الشمس كانت ديمة فالسما مع الملال عن ظهرت نجمتي خفات الشمس والملال يا رحماني أنا فحلم ولا علم خبروني يا ناس العقال

## القسمرالسابع

### العروبي

حمدت الرب المتعسال بعد الترحسال وتجوال وبك نشفى من لدغال

أمحبوبي زال كربي أمحبوبي زال تعبي أمحبوبي انت طبيبي

#### القسم

الكون زاد بهاه والطير زاد غناه شوف الياسمين والريحاني حين بانت نجمتي جامعة ضي الشمس والهلال شافتني مولاتي هلال عيدي وعلى صدري بكات بالدمع المناني

قبلت جبينما وخدها دخلت وعانقت لدخال قبلت الارض علاش زطمت وحمدت الله على ملقى نور عياني هادي ساعة مباركة بعد التجوال والترحال قالت امها يا وليدي خدها صنها وحميها سيرتها على كل لساني تبات تسبح باسمك وذكرك باسيد لفضال انا نبارك لك الى تمشى عند كبيرنا والكبير الواحد السلطاني هو ينعم لكم يا سيدي وتبلغوا الرضي والمنال كليت من يد غزالي محشى وقلت لها يا للى مليك تاني يا لله نمشوا لعند عمك ويكمل العطي والمنال قال لى عمما يا عز الناس ما نعطوا بناتنا غير اللي فالدياني علوى بكون فالمذهب دون شك ولا يخطر فالبال لكن انت حبيبنا وجيت من بلاد شريفة عزها الحي المناني الى تصنها وتحضيها من عندى لقبال فشخيبول لقينا لحباب كتسنى وعلى راسهم الزين الوشاني رفيق وزهير قصى جاوا على الكمال ابكول احمد وجميل وشلا قوم من اولاد العثماني دينز ورود جان فيلم مع الديب المحتال وفمدينة المرسى نزلنا والزين كيتبختر وسط مواكب رابني وعلى نهر الهاس نزلنا ما يخفى كوتينانطال وكانت ليلة شامخة بفضل الله الكريم اللي ما ليه تاني وختمت الفرجة بالدعى لناس العلم لفضال أما معمى البصيرة المطموس الضمصيص يبقى فالنقصاني ممسوخ اللون ما ليه مذاق خسيس الأفعال يخدم بالليل والنهار طلع كل من هو دميم ومن هو داني

وغصب كل من عنده رأي وجعله بندال خادم سيده مدموم يستهل الصقول من كل خلق يا ولداني كيف الطراح وجهه للنار وظهره للعار والنعال هاك القصيد أسامع كلامي قرطاس يسلسع ما نخشى عدباني صافى ناصع مثل الذهب وخصالي من لفضال والى سالوك عني قول فارس النظام ولشعار يحرك لكناني بنموسى من بلاد الورد واحد سال يا من تسال نرجاك اليوم يا المولى ترفع قدري وتغفر زلت لساني وتجعل مثواي بين ناس العلم والسادة لفضال يا المولى كن معايا عند خروج الروح من البداني يا المولى كن معايا عند خروج الروح من البداني ثبت قولى على الشهادة ودعوتى تقبال

مروتردام – مولندا 20 بناير 1998

# غربة الطفل

### الحرية

بالوالدين أوصـــى الله الله الله من ادم لعنـــد الله

### القسمالأول

ومنكم نحمل اسمي وأنا بكم نرجـــى الله عاري عليكم وعلى الله

ابا باك انت وامــــي بكم ازداد همـــي هذا الوضع زاد غمــي

## القسم الثاني

ياك أنت تبغينيي كيف غدى تلقى الله ليا ولكيم الله أبا يا مومو عينيي لله لا ترمينيي أنت والله عوينيي

#### القسمرالثالث

وتطلق أمي لحنينه واحنا غيرك ما نلقاه وبالوالدين عنسد الله علاش يا أبا ترمينـــا وانت الواحد اللي لنـــا نترجاك تفكر فينـــا

### القسمالرابع

ليل ونهار تدعى لــــك

#### القسم اكخامس

وأنا بينكم حيرانــة الرضى منكم يا محلاه لا تخلوني نعصى الله

وبالوالديس إحسانيسا علاش تخلوني سهرانة الدنيا بكم فرحانـــة

#### السادس لقسم

ربى يتبت خطانـــة والحق يرجع لمسولاه لهلا يحرم ولد من اباه

محبة الوالدين رضانـــا يغفر للقلوب الحقدانة الوالدين كنزنا وسلوانا

## القسمرالسابع.

جمع شمل شــرادی ألما ارجع لمجراه تولد بين بدين أبــاه

نحمد ربي الهـــادي مليمية بك سعادي خويا جاد به المــادي

#### القسمالكامن

ننشد ونغني والنادي الحب فالداريا محلاه يفرح الولد مع أباه ذالت غاية ما نتمناه الوالدين فجنان الله ميم وبا فحريم الله غربة الغريب في منفاه زلة اللسان با ألله الله اللسان با ألله

فرحتي ما يحملها فؤادي حب امي وأبا فكبادي غايتي ورجايا عند الله وصدر امو يحميه ويرعاه فضل الوالدين ما ننساه عبدك يا ربي لا تنساه فبلاد القر والها يا مكواه غفر له يا عظيم الجال

مولندا في فرفي 2000

# النعربة

سمعو قصتي فالغربة غريب هذا حالي شبت فالهجر والمحنة أعوام طوال

كبرت على حب الأرض لحباب والأهالي الشمس ساطعة جنة وماء وجبال

نفلح الأرض والخير كافي والحياة تحلى لي الزرع والخضرة وبقر ومعيز وبغال أيت الربعين والجماعة يسيروا حياتي وأحوالي المثمورة والقاعة والبحيرة ماكاين شوال

التويزة صنعتنا عندي عندك ما كابن ديالي لا صنك لا ترتيب ولا محلة تطول طوال

فوقت الحرب بوحبة وساسبو وخيول تشالي الحركة والبارود والرصاص والفارس خيال

او فوقت السلم احيدوس واحواش والعيطة تحلالي التعريجة والبندير او مقص غيطة واكوا

# القسمالثاني

### النواعس

ومشات أيام وجات ايام المحال الوقت والزمان خيم وقت الهم والتخمام الله وقت الهم والتخمام الله وقت الهنا والأمان جا التعب والشقا والتدمام الله واحت الأرض وضاع الضمان

#### القسيم

والشيخ اللي كان برد البال معاد يبالي علق المكحلة وزاد حزمني بطوال

لا ارض لا جماعة بقات وكل واحد يلالي منفع بكايا نواح ولا نفع موال

هدمو خيمتي وزريبتي قطعو لي وصالي وبلادي بعدي يحرثها الرومي ميشال

وصرت بعد الهمة والرجلة مضرب مثالي ومن بعد العز صرت عند الرومي عتال

تغربت على أرضي نعيد لكم ما جرى لي بلاد تلوحني لبلاد وانا تايه جوال

#### القسمالثالث

## النواعس

مشات الخيمة والشان لحليب والسمن وما كان وبنيت لي براكة فالكريان ليام ما بقات أيام لبقر وريوس لغنام هجرت القرية ما نتلام

#### القسسم

لحيوط من لخشب والرقايع زنك جديد وبالي القصدير حتى هو ليوم يسوى المال

البراكة مزوقة هذا موبيل هذا كريسطالي زيد فليطوكس وكل ما يدي تنطال

صندوق وقيد مربعة اربع متارع الكمالي تسع نفوس نباتوا كيف السردين عالحبال

الواد الحارع الباب الوسخ والعفن والأزبالي والأولاد بالحفا بلعبو محزمين بطوال

# القسمالرابع

### النواعس

كنت فساير الايام الله المحدث نزرع ونحصد كنت نخدم طول العام المحدد ما نعيا ما نتنهد نرعى نسرح لغنام الله حياتي في غاية ملجد

#### القسحر

واليوم الخدمة مكانش كيف الصيف كيف الليالي نقيل طول النهار سارح جوال

جربت كل حرفة وكل ما خطر فبالي واليوم ف السويقة طالب معاشو حمال

لا وجه لاقفا ولا عرض فالدنيا بقى لي الكروسة طيبت كتفي نجرها بطوال

للي جابو النهار يديه برد الليالي الفقر والحاجة فيهم ندبال

كل ما نملك ضاع حتى شي ما بقى لي بعد الارض والعز صرت ف حياتي حمال

## القسمراكخامس

## النواعس

جا الفرج والخير معاه يوم خويا جا عندي لبلاد مقلوبة سفا وعلاه والخارج خيرو بهدي الكونترا جابها معاه المينة تنادي زندي

#### القسسمر

الحاج مورا انزل لبلاد هكدا حكى لي خويا قال وفسر طقال

فرنسا محتاجة ل ناس صحاح بعضالي والمغرب ما خطاتو قوة ولا رجال

النوم هرب من عيني الفرحة شطنت بالي نزلت لبلاد ف الصباح بلا تعطال

لبلاد مقلوبة نزلو اللي فالكدا والعلالي الناس واقفة صفوف طوال

والحاج مورا يتخير ويوزن لكتاف ولعضالي ويسرح عينه بين الشبان والرجال بطبع صدر كل اصحيح ما فيه عيب عالكمالي دورني ووزني وطبعني بلا تعطال

## القسمالسادس

## النواعس

ركبت لبحر ومواجو البابور ادخل فلجاجو والنور غاب بسراجو وجوارحي زادو هاجو وعبوني دموعها ماجو ما نفع بكى تحراجو

#### القسسمر

الفوق زرق والتحت زرق بامحاني وهوالي ركبت بحر لهياج طحان ولهوال

اهلي واحبابي واولادي بكاو حالي ترجلت وحشايا تقطعو من لدخال

الخبز لاحني لبلاد ما كانت تخطر ب بالي من محنتي تبعت الرومي ميشال

يا محاني وما يستناني من حمل واحمالي باعوني رخيص ل المينة بغل نقال

#### من مينة ل مينة فقاع البير محزم بطوالي وانا من بيرل بير معلق بحبال

# القسم السابع

## النواعس

ساعات طوال حفار لهوا محسوب ب عبار الغرق ميات امتار خدمت فالمينة فالغار نفسي ضاقت ب الغبار ف قاع البير باحضار

#### القسسم

قضیت سنین فالمینة هذا هو حالي وحالتي کل بوم تزید تصفار وتذبال

صولتي ودنيتي ولات وشيان حالي هكذا صرت عليل وحالي ما هو حال

مشات صحتي وشبابي و لا حق تعطى لي فرنسا هنا ولهيه عصرت ليا لدخال

صدري فران راشي اصبح جوفي خالي ننهج كيف الربوز جلدي زاد كحال

#### لا طعام لا مذاق ولا راحة ف بالي لا حق لا حقوق المحنة والغربة مازال

## القسسم الثامن

## النواعس

ما بتحملها حتى راس والتفكير يكثر الهواس راسي ما بقى ليه ساس الوحدة صعيبة لا تقاس تخلي لعقل ف وسواس الشيطان فودني هماس

#### القسسمر

قلت نجبب ولادي يونسوني ويرحمو حالي زادوني تنكاد والوقت زاد كحال

مرة تبات تمرنن على فراق الوالي والتالي شوكة فالحلقوم الليل وما طال

باغية تبني دار فبالبلاد بالفوقي والعلالي تحلم بالرجعة وتقول يرتاح البال

ولادي خرجوني على طبعي وحوالي الكبار تسلكطو وخسر لهم البال والصغار فالمدرسة لسانهم ينطق بقوالي لغة موليير بها يتكلمو وينشدو موال

وسطهم تالف حاير نسلك ما جرا لي ضعت وضاعو وكيف مشاو جيال

## القسمالتاسع

## النواعس

ضحيتو انا ولولاد وجودنا كله يتضاد كل قبيح لينا بعاد

التمييز ف هاذ لبلاد معزولين وسط العباد تهمونا بكل الفساد

#### القسسمر

لوبين بن الكلب ينبح بصوت عالي هو وجبهتو عاملين منا غوال

الحكومة من جهتها تزير لطوال والحبالي لا يسار لا يمين كلهم بحال بحال

وسطهم ندور تالف بارت كل حيالي اللي طلع منهم يقدح ويغني موال هكذا صرت كظيم نقاسي لمحان ولهوالي

#### الظلم فبلدات الناس طاغى قتال

ملبوح فالغربة لا من يسال لا حبيب ولا والي واخوتنا طايعين لفرنسا كزوجة لحلال

حزموني رزموني حتى حد ما بحالي تتبرج وسط العاملين ولا تسوى مثقال

## القسمرالعاشس

## النواعس

كل عام ندخل لبلاد ونزور تربة لجــداد نرتاح انا ولـولاد نتفكرو الناس ولعباد لقراب منهم ولبعاد ونقول فزت بالمـراد

#### القسسم

السيمانة الأولة حتى حد ما يصول بحالي الدرهم في جيبي صايل عمال

حبابي ومعارفي يجيوا من الثلث الخالي الطبخ والفرح النهار الليل وما طال

وانا بقفتي وسيارتي ننفق من مالي

عسى فيوم يقولو كنت من لفضال

لا حنين لا رحيم يشفق من جيبي ومالي طقم والشيخ حريرتهم ما زال

كل ما جمعتو ووفرتو ضاع وما شي لي وفالرجعة للغربة نتسلف الدرهم ما زال

وكل من شافني يسولني امتى ترحالي وقتاش نرجع لفرنسا ويهنى لهم البال

# القسماكحاديعشس

## النواعس

غيري عايش فالهنى وانا فالشقا والمحنة جهدي قرب يفنا وخينا وخينا فعاية المنا يشيد بمالي البنا ولا فيوم يعبرنا

#### القسمر

الفرنك والمارك والخولدة مدفقة والمالي وخوتنا عايشين فغاية لحوال

نجري بالليل والنهار على حقي وديالي

وهما عاملين علي ودن كيال

لله با للي تصغى لهمي وقوالي افهم لغايا وعليك انايا عوال

وحدتنا هي قوتنا في كل حوالي الغربة فبلدات الناس انا وانت يا عمال

هاك لقصيد واسمع لغرايبي وتجوالي الجاحد ما ياخذ مني مثقال

يكفيه الحقد والحسد ما جال بحالي ما جرب ف يوم محنة العمال

خلیه هایم وسط العشق والغوالي حتی یاتیه یوم لیالیه طوال

ويحط كل ما كلاه باللول والتالي ما يخصو سنتيم، لا درهم ولا ريال

والى سالوك عنى قول فمنزال عالي بنموسى زين القول ثابث لفعال

مروتردام کے 1991

